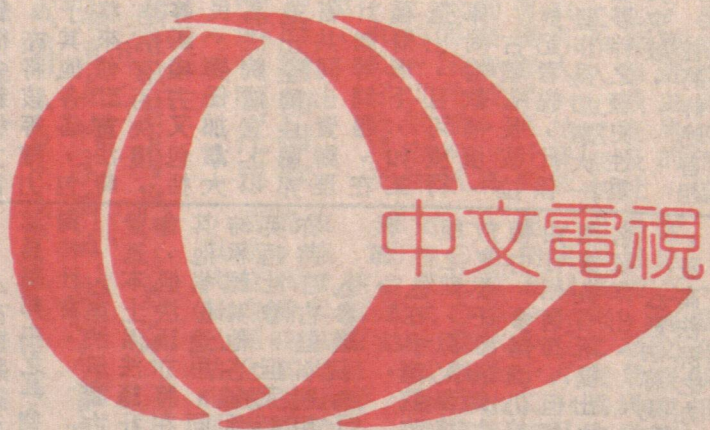


恭賀



加拿大唯一全國性
純中文節目電視台

32台

五月三日隆重啓播

中文電視興海外 華語潮流滿異邦

大漢公報

The Chinese Times

PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA ESTABLISHED SINCE 1967

"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

本報創刊於一九〇七年

- | | | |
|--|--|--|
| 花城海鮮酒家
潤發俱樂部
鄭培
李德莊
雷社炳夫婦
徐錦宏
伍洽群
沙堆僑安總會
台山海晏總公所
大興公司陳若清
廣興公司陳卓傑
利僑公司
僑益貿易公司
中興公司
廣萬生有限公司
怡園酒家
胡光前夫婦
黃超平夫婦
徐發起夫婦
李建攜
中華盆景協會
溫哥華香港僑商會
周慕軾夫婦
李耀樞夫婦
陳卓豪夫婦
林福侃夫婦
雷濃協夫婦
李明甫夫婦
李氏總公所
大漢公報
馬其章
中華特價中心
精工錄影音響修理
中僑互助會
鄭今後夫婦
惠記鮮蛋批發公司
福華公司
匯豐銀行
林重強夫婦
遡源總堂 | 黃大成夫婦
曾子康夫婦
孔家風夫婦
振華聲藝術研究社
旅加台校友會
鄭炯光夫婦
黃滔夫婦
鐵城崇義總會暨體育會
簡建平夫婦
呂頌韶夫婦
恩平總會館
蔡栢芳夫婦
林岳鑒
漢宮酒樓會宗敬
北園海鮮酒家
黃栢平夫婦
黃振光夫婦
林麟夫婦
黃國富夫婦
林樹振夫婦
伍澤濂
大昌參茸公司
興華參茸行
雲埠洪門民治黨支部
雲埠達權支社
雲埠洪門體育會
華僑金行
金馬餅店茶餐廳
嘉年果欄雜貨公司
納偉旅行社
利華隆記有限公司
美心餅店
新昌隆肉食公司
金唐海鮮肉食公司
毅城貿易有限公司
鄭榮陽總堂
伍偉權夫婦
全加陳穎川總堂全人
至孝篤親公所全人
萃英同學會
林益祥夫婦 | 陳應傑夫婦
雷明德夫婦
劉鏞
周榮策
周銘樞
鄭進耀
雷社禎
錦祿洪門民治黨分部
錦祿達權分社
中文報業聯營公司
世界日報
江河夫婦
曾國雄夫婦
曾三省堂
秘書寶路餐室
伍福慶夫婦
關福珍夫婦
黃美華
鍾慕陀
黃啓珉夫婦
呂定國
伍壬貴夫婦
黃德民夫婦
陳沃洪夫婦
楊兆林夫婦
鄭新暉夫婦
李超來
秦瑞華夫婦
宇宙旅行社
快意旅遊公司
僑信參茸國藥行
華麗園麵家
安捷旅行社
國際日報
林浩釗夫婦
開心旅遊公司
寶翠珠寶有限公司
大富公司
大中華傢俬地毯公司
廣州樓海鮮酒家 |
|--|--|--|

同敬賀
(排名不分先後)

最近，加拿大多倫多大學的天文學家，發現並拍攝到最靠近地球一顆超新星的爆炸。據認為，這顆

。而以往天文學家們則認為，太陽是在一次超新星的爆炸後所形成的，因為太陽含有較鐵複雜的元素，這些重元素是在超新星爆炸後才會產生的，所以天文科學家一直相信太陽是以前一顆超新星爆炸後散發出來的氣體再聚集成成的。因此，這次超新星的發現

因而能高。當進一步提供能量，亦使該星體的溫度越來越高。不過達到攝氏一百億度的溫度，核心變成鐵的元素，它已經不可以再熔合為提供核子反應的元素，在這種高溫不穩定的情況下，短時間內便會分裂，產生巨大能量的爆炸，令該星的外圍大部份物質發生劇烈爆炸。

根據這種理論，超新星在爆炸之前，情況很不穩定，會表現出時強時弱，偶然又會噴出一些氣體，光暗也不穩定，先是有一些些預兆的。可是這次新發現的超新星，在爆炸前，其活動是正常的。因此天文學家認為，此次發現的現象可能把以前的理論推翻了。

品小學科

內發生了上百起森林大火，吞沒了近五十萬公頃的林地，燒死了成千上萬的動物，引起一片驚慌。

森林大火是怎樣引起的呢

古今中外

世界多處地方先後發現恐龍化石，給恐龍演化史的研究

演化史中初期和晚石，在研究恐龍演有承前啓後的代表

◎美國賓夕尼

極洲原本不像現在這樣酷寒，可能與南美洲連結一起，動植物羣落繁茂生殖。

國大陸對外宣佈，擬向國際用戶出租可以回收的一返回

大氣層。

三、進入大氣層：當返回艙進入稠密大氣層後，因受氣動阻力的作用急劇減速

供進行各種科學試驗。到底什麼叫「返回式衛星」？一種「返回式衛星」是在空間完成探測試驗工作後，又能重新返回預定地面的衛星，通常稱為「返回衛星」。據太空科學家指出，衛星的回收技術比發射技術的難度還要高。為了使衛星安全返回地面，就必須具有準確的遙控技術使它脫離原有的運行軌道，然後使它的速度能進入大氣

列特殊的技術。通常，的降落過程可段：

離軌點按照一定的返回指令令衛星返回，然後將返回分離設備分離開來的運行軌道，然後使它的速度能進入大氣

返回式衛星——以分爲四個階段。

第一階段，衛星在離軌道，衛星在地面控制站發出運行姿態調整，繼續而不需回收，返回艙脫離原軌道，轉入一條新的過渡軌道。

第二階段，衛星以減速等一系困難。

第三階段，由於強烈的摩擦，返回艙迎面而結塊的溫度，可高達幾千攝氏度。

第四、降落地面，爲了確保返回艙安全着落，在它降到離地面十幾公里高度，便要採取緊急減速措施，一般是慢慢打開返回艙的降落傘，讓它慢慢向地面的落傘，使之在預定回收的地點安全着陸。

高級 駕駛學校
4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL
專人輔導英語筆試 全
學自動級棍波車 程
吳志強 130 元

首

個排售舖
舖隊的場

；切都
儘

少智
人皆
生最

能
悔

會說和

女星，運氣都不
林青霞、葉蒨
不必說，其他如
祖賢、朱寶意、
淑媛、倪淑君
，亦有一定的知
度。

於本月廿四
來港剛滿兩週年
朱寶意，原來已

「我不不是這個意思」，朱寶意說：「只不過，我這個人比較喜歡有人陪，總是眼紅紅的而為。」

「如果你不想拍這些戲，是可以拒絕的，不願意却又拍了，是不是覺得委屈？」

「在香港我或者，但在台灣，只不徐淑媛的



實意與徐淑媛，兩人先後來，兩人認識時，都會把她們混在一起。

徐淑媛如今在電視劃，你們辦？」

「有呀，上週我為一間服裝公司，便與她通電教她打牌哩！」

敏感的人，是比較保護自己的。

「亦因為自己敏感，所以，個人的時候，我便會不開心，左右思量的。」

後，魏秋樺向亞視

魏秋樺愛香港，未有意移民。

拍完《無敵英雄》後，魏秋樺向亞視

如果時間許可，準備再往歐洲遊覽，及她可會乘機辦移民手續？她坦言考慮過移民問題，

活中教人打牌，以，朱實意留不留不，請假，他父母並要加

她在爹打的是，朱實意說，我們好打機器，練好打機器，她牌意低，

黃元申望嚮頭砲

李崗為斑斑祝福

▲黃元申本以為拍《無名英雄》可

但因工作太忙，無

近兩個劇集，

他高興可以發揮，

很牙痛。

▲余綺雲昨日

為她大喜歡香港

「……我們都不肯
為他負責任，所有
他的機器，也有
被過電話詳細
取談了。」
奇來排拍，即

休息兩天，才接聲傳出《英雄》，原來他
計錯數，根本沒時間出。

休養兩天，才接聲傳出《英雄》，原來他
計錯數，根本沒時間出。

他與劉志榮未合作過，不過當年他
正在拍《浴血太平洋》，兩人當時
則拍《少年黃飛鴻》，劉志榮
被譽為「雙響炮」，為兩人的時代
爭取過很高收视率，如今兩人已

食住防地樂店
式。她更言不
做時時候
言：「霞女
結婚。地

廣博道黑
碎

「亞視」曾游說他簽長約，可是他因
要移民，故婉拒拍戲好意。

▲李國章與班班拍拖，及後分手，班
班最近宣佈另有男友，他有何感想？

李國章對對方今次有結果，他十分高
興並祝福對方，因為大家還是朋友。

他自認感情無着落，只偶然拍拍拖，
合作，希望「打鐵一交就斷」，取
笑。

她漂亮不啻「白
兔」而男友的反應
「佢厘皮都似！」

吳婉芳

捨得離開。
年拍八劇集

周海媚當紅

周海媚加入無綫只有一年多時間，但已拍過八部劇集，她笑稱，連休息的時間也沒有。

她現接拍邱家雄的長劇，這次，她是以一個藝術家的冷傲形象出現。

**張國強制頭
担心難連戲**

張國強最近忙於拍
《你OK我OK》
由於《東方亮麗》下
周復工，KK屆時需
疊拍兩片，KK說他
怕疊拍辛苦，最担心
的是《東片》要他脫
頭，那麼《你片》再
不連戲了。原來《東
片》裂片最近通知
KK，需補拍籃球場

一場戲，而他在這
戲的髮型為陸軍裝
與現在拍《你》片
同，需作修短，他
現也唔知點解決，
兩片製片自行搞掂
了。

吳寧與葉玉卿隔不

吳寧演《金鳳凰》，與葉玉卿不和，說，她生日那天，玉卿還「單打」她，問吳寧是否因為「戲」而引致不和？說劇本早已寫好，句對白，甚至一坐行也是照劇本去做，根本不能爭戲。此後，她與葉玉卿未傾半句話，彼此有如路人。

無法進展感情。

「此情可待」前晚播映，

開製衣廠
方自評演技

▲ 專門做 MAMBRANCE 燒焊屋頂。無需用
臘青及鋪砂。每平方尺 \$1.75。
▲ 重修屋頂工作。
▲ 為客定做防漏屋頂金屬蓋片。20 種
顏色任君選擇。
英語電：980-3985

標記洗地粉
專潔洗各種
地毡、洗窗門
洗梳化、
洗石米牆、
價格特平、
晚六時後、
電話、
二五三、五六七二

新機器洗地 氈梳化椅
即洗即用不褪色不縮水或變
樣，假日晚照服務，專洗餐
館烟肉爐頭工商業住宅清潔
打臘八折優待。
電話 252-5710

內外油漆
 瓦仔水澗
 電話余生
 7253
 2530
 2300

Holiday Inn Broadway
(由HEATHER ST. 入11) 711 W. BROADWAY
四月廿九、卅及五月一日、星期三、四及星期五
PROCEEDS TO: BURNABY YOUTH SOCCER
五月二、三及四月。星期六、日及星期一
PROCEEDS TO: BRITISH COLUMBIANS FOR
MENTALLY HANDICAPPED PEOPLE
SERVICED BY: GREAT CANADIAN CASINO PLUMBING CASINO 201-RIN

電話：939-8275 鮑治

持有政府
牌照

專門修理及按
裝，兼修理水
喉等工程，換
熱水爐三百廿
元，免費
上門估價。

櫃氣公司
rigeration Ltd.
家庭商業雪櫃

亞趙建築公司
J. CHIU CONSTRUCTION
TEL: 327-2588

免 固 水 土 設 承
費 牆 電 庫 計 修 建
估 磚 工 隔 圖 油 新
價 花 間 則 漆 屋

誌里冷氣
專科大小商
工程·設計
忠誠爲僑胞
妥當·
電話：八七
一六六
3772 MA
VANCOUV

專工地毯
鋪毯 運毯
洗毯 打臘

買賣 冰箱 微波爐
冷房冷氣
特價優待僑胞
日 321・2050
夜 434・1272

設計按裝大小工程
 日夜服務
 電：英語 251
 話：華語 255

商業康房冷氣
一律歡迎
收費從廉

2301 政府牌照
4821 馬文紹

防盜 保護家人財物安全
商業住宅防盜裝置

- WARNING -

司公程工氣冷捷快

三三三
二二二

馬

櫃房業專
電冷暖科

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 熱!熱!熱!
性感 ● 香艷
新片 刺激

海市蜃樓

冒險絕倫！
前所未見！

破三千五百萬票房紀錄
香港開埠以來賣座
龍兄虎弟

錄，榮登
冠軍寶座

FOX FOX FOX FOX FOX
FOX C
2321 MAIN ST.

FOX FOX FOX FOX
NEMA
T 7 AVE.

EXPOSED **Vanessa** **426-2533**
 3215 Kingsway Ave. Van.
 SHONTIMS 11 AM - 12, 7-10, 1-2, 4-6, 8-10 PM
 JUST LIKE BLAINE
 No. 1 ADULT CINEMA IN VANCOUVER
 No need to drive to Blaine anymore. Now you
 can see the same movie at Hands in 30min.!

李志明

光明
徐小明
于榮光
帕夏烏買爾
麗加汗
古班
范雨南

陸空部隊助陣

導演 田沁鑫

陳百祥 高錕 江鴻興 江寶麟 梁朝偉
 鄭裕玲 王青 潘梓華 曹鳳凰 王天林

O X
 F O X
 T

"BRONDE NEXT DOOR"

不敢

去 BLAINE
成人電影 35 MM

特別加開

錢小豪
簡慧真
張鳳霞
許慧斯
林曉妮

開心

「義本無言」
周潤發。柯俊雄。
李修賢主演

同場加映 **玫瑰的故**

FO
X FOX FOX FOX FOX F

FOX FOX FOX FOX

也樂國

全 敬 賀 (排名不分先後)

國際錄影中心

喜士定東街875號(夾金寶街) 七天營業：上午十時半至晚上十時 電話：255-2286

寶發得影視有限公司舉辦：
PROFEKTA INTERNATIONAL INC. PRESENTS:

87年無線巨星金裝大戲

PROFEKTA VARIETY SHOW 1987



梁朝偉



劉嘉玲



彭健新

售票處：博益圖書公司 - 229號奇化街

國際錄影中心 喜士定東街八七五號

售票時間：由上午十一時至零晨十二時。

日期：1987年5月21日(星期四)
地點：Q.E. THEATER
時間：晚上八時正
票價：\$35.00 \$28.00 \$25.00 \$15.00 \$10.00
售票處：溫哥華華埠各合法代理商(排名不分先後)



PROMOTED AND SUPPORTED BY
HK-TVB
INTERNATIONAL LTD.
電視廣播國際有限公司

大贈送

★凡新加入會員，免費送劉嘉玲等紅星演唱會戲票一張(價值\$10)

★凡買100元，可看100集電視片集，另免費送劉嘉玲等紅星演唱會戲票兩張。(價值\$50)

代理 香港無線電視 錄影帶、片集及家庭電影
香港亞洲電視

最新推出

★八七年香港太太競選

★天龍神劍

★男兒本色

★大運河

★吾妻十三點

★工字打出頭

★靜待黎明



舊屋變新屋，搵威岸建築！

- *圖則設計*加大工程
- *房屋或栢文內外翻新
- *承建新屋



Before

After

esclad vinyl siding...

外牆板
保養房屋最佳投資，既保養更不需再花錢油漆，五十年保養。

CONTINUOUS ALUMINUM GUTTERS SYSTEM

- 無駁口水溝**
廿年保養，實地製造安裝。
- HEAT MIRROR WINDOWS**
雙層玻璃窗
B.C. HYDRO 認許為最保暖及先進之窗門。
四五種窗門及安裝辦法，任君選擇。
- THERMO BREAK FRAMES**
盡量減除玻璃汗水。



油漆

房屋及商業樓宇內外油漆。

快！平！靚！

「免費估價」

FINANCING AVAILABLE



Member of Better Business Bureau

請直接同蔡家麟接洽

WESTERN HOME CONSULTANTS

THE HOME IMPROVEMENT GROUP

305-223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C.
803-6595 WILLINGDON, BURNABY, B.C.

438-5953 290-7728

加拿大參茸藥行

總代理大韓民國專賣廳

正高麗參

特別貢獻

688-8880
681-9888



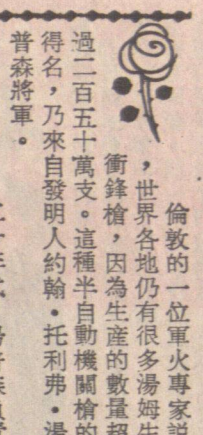
高麗參糖
質高味純
老幼咸宜
提神健身
送禮大方
各大商號
均有代售

溫哥華
喜士定東街33號

Canada Ginseng Co., Ltd.
33 E. Hastings St. Van., B.C.

抗戰年月

一九四三年，中國決定在雲南修築滇越鐵路。一條從印度列多到中國昆明（的公路）以便從從加爾各答港口將物資運入中國。當時，具體指揮打通這條中印公路的戰鬥的，是史迪威將軍。而負責這項公路工程的是薛溫博士，美方是薛溫博士，美方是薛溫博士，美方是薛溫博士。故稱為「史迪威公路工程」，中方是李德榮上校。鐵路、建機場，把



人何

[illegible]

陸榮

本因坊是日本戰國末期的一個和將，原曰海，在安土桃山時代主事於京都，光寺，他的圍棋技術精湛，後來改名為本因坊秀高（一五五八—一六一九年），他就是本因坊秀次時代日本圍棋界四大流派之一的本因坊流派的創始人，其餘為井上、安井三三流派。

本因坊流派的掌門人按照世襲制代代相傳，直至昭和十四年（一九一九年），二十一世本因坊秀成宣告引退，並將本因坊流統統轉讓給日本棋院，從而結束了本因坊流派的世襲制度。後來日本棋院把本因坊的稱號授予全日本圍棋高手爭奪戰的勝者。本因坊從歷史上的圍棋流派名碑，成當今的榮譽稱號。

日本棋院成立於大正十四年（一九二五年）八月，由日本財團法人創設，它普及和發展圍棋事業，提高日本國民的飲食營養為宗旨。牧野伸顯、大倉喜七郎則就任為第一代總裁和副總裁。日本棋院舉辦專門棋手每年一度的升段比賽外，舉辦名人戰和棋聖戰。日本棋院會館是座八層高的宏偉大樓（另有一層在地下），落於東京千代田區五番町。

現任總裁為稻山嘉寬先生，理事長為坂田榮男擔任。



製作第一面星條旗。他的祖母看的。但星條旗設計者之謎至今
的草圖，重新進行了設計，包最近，北美旗幟協會在新澤西

母與衣舖。他們製作第一面星條旗。他的祖母看了，叫他帶來的草圖，重新進行設計，包括五角星擺得勻稱一些。坎因此認為，第一面星條旗的設計者應是他的祖母，當時，比普通的衣裁縫。

這個故事很快就傳開了。貝特西·羅斯大成了傳奇式的人物。英雄雄，自一八八五年以後，她的事跡印在教科書上，

青 乾乾八變

的。但星條旗設計師之謎至今仍未揭開。最近，北美旗協協會在新澤西州的特倫頓舉行年會，坎氏對羅斯這旗的傳說進行辯論。協會創始人惠特尼·史密斯說：「大部分歷史學家均不相信。」他說，以當年那個「普通裁縫設計」的社會風氣，像羅斯這樣一個「普通知識份子」，似乎不大可能會被選為國旗設計人。

李溫平獲得盟三
部授予「自由勳章」

造成公路「建得通車後，李溫平復得盟軍總部授予「自由勳章」，然而隨着日本戰敗，薛德樂率隊返美，雙方失去了一聯繫。

而中國成立後很長一段時間，中美兩國一直處於隔絕狀態，軍總部頒發給李溫平酒照非常忌憚，李溫照得病死工趙明誠得病死工

趣怪人

美國 Yuppie（新興份界一）近日愛上五十年代汽車，愛它造型美，愛它條條突出，愛它色彩誇張。物質富裕社會，新車易得，古車難求，出價極高，仍然渴市。

美國加州一張報紙刊登了個大廣告，高價買五十年代舊汽車，郵路即得者，

李溫平博士現已
十多歲，仍致力於
家的建設事業。外

李溫平博士現已七十多歲，仍致力於國家的建設事業。他目前在國家建材局工作，並任中國農工民主黨中央委員。

李清照與趙明說「歸來堂」的屋宇雖不宏大，裏面卻整齊地排列着書架大櫃。櫃裏堆滿了商彝周鼎、古史字畫。每天晚上，堂裏燭光交映，映着——對子笑

我的記憶——提筆！——分明是一架汽車，這與「記憶」何關？

唉，這是二十七年前的事了，突然心頭一震，一篇後面再續



車房的牆拆開……當
一塊一塊磚被撬開……

清涼和她的丈趙明誠。趙明誠是金石學家，研究銅鼎彝器、碑碣石鼓一類的東西。這不但從欣賞古文書的演變、訂正古史的角勢，李清照也是詩人，對研究金石也有極大的興趣。他們有收資料，他們在街上看見名人字畫，錢不吝，即使脫衣服當了，也要買回來。後來——立刻攔住個幫手，把車房一塊磚破去牆開出一塊豁出來：『當然是名家的車露出時……兩面聲叫出：「噢，好漂亮呀！」』」一幅藍色開透的「科維特」（Corvette）一九五四年款的跑車，光彩依舊，「靈氣」迫人，簡直看得目瞪口呆。

車門閃着鑲鑽銀鏈，輕飄地走，竟可以任意表露了李蒙家的好好權大叫：「嘿，那時值十幾萬美元，哈哈，你發達了。」

照樣是父親的字跡，一點客氣也沒看見裏衣亡母的玉照，這還是甚麼意思？這時李蒙才想起，母親死去了一哩，嘿，我親熱開始忘事，「天若有情天亦老，雙親太有情了，嘿，我父親大受驚嚇，傷害駐地吧感慟性。」（附圖：李蒙、森邁與助手蓬起超出五十年代舊車。左角為一九五四年款「科維特」開蓬跑車全貌。）

中華文化中心

招租啓事

本中心商業大樓現有舖位及寫字樓出租。有意者請於辦公時間內（十至六時）親臨本中心或致電 687-0729 與黃先生接洽。

恒基置業 KEYSTONE REALTY LTD
 LOUIS KWONG 鄺文鏞
 公司：267-8118 住家：325-3765
 直接傳呼：686-1601
 (用國、粵、英語傳呼留訊均可)

▲ 東區東22街交域多利 3902
 COMMERCIAL三房。17年新。交通
 便捷小學。屋主急售。最合
 家有小孩之家庭。開價十萬
 餘。

▲ 東區東。乃御街士嘉堡1314
 E.24 街。上三房下二房。
 二廁二廁保養好。交通便。
 購物易。只售十萬餘。

▲ 本會比特靚 屋。近市士定及威靈頓。上三房下
 房。交通方便。就近學校。開價十三萬餘。

生意意欲：買份高幹工作：

▲ 百老匯西小型咖啡館。店主健康理由。必需急讓。
 有唐市豪貴。兩路巴士交加點。最好。開價一萬三

伍澤濂主理：威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance

地址：328 E. Hastings Street

電話：687-8332

新盤：歡迎來電詢問：

- 一、新屋：在建造中二七三七第七街東
- 二、新屋：三一六五第六街：在建造中
- 三、新屋：二一166th st. 不日開工
- 四、另有地盤：位於咸多利大道南附近
- 五、以上新屋接納舊屋相換。

六、本欲以四年新屋上下完成急賣，只售十五萬餘極抵買。

七、現租出六百元，乃路夾廿一街只售九萬九。投資良機。

八、翻新合法上下屋仔屋。入息每月可達千元。近十街與夫李沙十三萬元。

代理

Autoplan

房屋 汽車 生意 醫藥

燕梳

房屋買賣
物業收租

伍澤濂住宅電話三三七。七八四二

壽長與運動、動勞

士

最近，美國發表了一種「AZ」的抗愛滋病新藥，但醫學界指出，AZ藥物只具有暫時抑制愛滋病蔓延的作用，而不能徹底根治。目前，中藥正在嘗試採用辨證施治的方法，從處方用藥和針灸等方面對付愛滋病，也已收到國際醫學家的注意，並被認為具有放療和化療的作用。

據研究指出，愛滋病是一種人體失去免疫力的病症，其病毒大多通過性生活及其他部位的密切接觸，或是注射含有其病毒的血液、血漿等而傳染。而中藥理論認為，腎藏精，如果能力不足，則可使人體抵抗能力，就不容易患上愛滋病。經臨床試驗表明，針灸和一些中藥具有提高人體免疫力的作用。

不久前，美國加利福尼亞州中醫診所所長史密士和克魯斯博士發表的論文指出，根據愛滋病的臨床表現，從中醫辨證施治角度入手，可將之歸納為幾個類型，然後根據各類型進行治療。他們認為，在愛滋病前期，運用中藥治療，可以控制愛滋病的進展。而馬里蘭州巴爾的摩市的一組以華裔針灸專家巴祖塔為首的針灸小組認為，愛滋病大多症狀表現為皮膚、肺、大腸方面，他們用針灸給愛滋病患者施治，這些患者經過幾周相應的針灸治療，症狀明顯緩解，腫大的淋巴結也顯著縮小，其中有一例愛滋病患者經過針灸治療後，效果特別顯著。

根據近年專家明：有一半的老人在八十五歲時還參加體力勞動，有三分之一的老人在八十至八十四歲時仍然沒有中斷體力勞動。

美國的一些衛生組織，曾花了二十年的時間，先後對一百萬老人進行調查，所得出的結論是：不運動的人死亡率增高，運動量增大，死亡率就降低。如果想像長壽，就要經常進行運動。

為什麼體力勞動和運動可以延年益壽呢？根據現在醫學研究發現，體力勞動和運動可以消耗掉人體過剩的脂肪，預防中年之後身體肥胖，因而避免發生多種疾病。經臨床和研究所知，肥胖會引起體內代謝失調，使葡萄糖耐量降低及血脂增高，容易使動脈血管硬化、高血壓、冠心病及血管意外等。形成和併發糖尿病、脂肪肝等肝膽疾病；心臟功能下降；腹腔內脂肪沉積，會使橫膈膜上升，因而妨礙呼吸；由於脂肪充盈，腹腔壓力增大，還容易發生痔瘡；由於脂肪組織增多，使肺泡換氣功能也受到影響，造成肺動脈高壓；過於肥胖會使體重過重，行動困難，使支持人體的關節不勝負擔，因而導致關節病等。總之，肥胖容易招致疾病，縮短人的壽命。

據悉，以巴祖塔為首的研究小組，曾先後用針灸治療三十例愛滋病患者，對盜汗、疲乏等症狀的消除和增高T淋巴細胞均有一定改善作用。他們認為，針灸有調節人體免疫功能的作用，原則上可用於愛滋病的醫療武器。對於後天免疫缺乏之症這類疾病，按照中醫「虛證宜補」的原則，選穴以促使免疫功能恢復為前提，應選用灸法（灸有補虛作用），而且必須用「化膿灸」（又稱「瘡灸」）。同時，肺俞、脾俞、腎俞、胃俞、曲池、關元、神闕（隔鹽灸）、三陰交、足三里等都是重要穴。由於這種病情複雜，最好能配合中藥功和中西藥治療，以增強療效。

去年，中國大陸成立一個專門小組，由

愛滋病療法研究

最近，美國發表了一種「AZ」的抗愛滋病新藥，但醫學界指出，AZ藥物只具有暫時抑制愛滋病蔓延的作用，而不能徹底根治。目前，中藥正在嘗試採用辨證施治的方法，從處方用藥和針灸等方面對付愛滋病，也已收到國際醫學家的注意，並被認為具有放療和化療的作用。

據研究指出，愛滋病是一種人體失去免疫力的病症，其病毒大多通過性生活及其他部位的密切接觸，或是注射含有其病毒的血液、血漿等而傳染。而中藥理論認為，腎藏精，如果能力不足，則可使人體抵抗能力，就不容易患上愛滋病。經臨床試驗表明，針灸和一些中藥具有提高人體免疫力的作用。

不久前，美國加利福尼亞州中醫診所所長史密士和克魯斯博士發表的論文指出，根據愛滋病的臨床表現，從中醫辨證施治角度入手，可將之歸納為幾個類型，然後根據各類型進行治療。他們認為，在愛滋病前期，運用中藥治療，可以控制愛滋病的進展。而馬里蘭州巴爾的摩市的一組以華裔針灸專家巴祖塔為首的針灸小組認為，愛滋病大多症狀表現為皮膚、肺、大腸方面，他們用針灸給愛滋病患者施治，這些患者經過幾周相應的針灸治療，症狀明顯緩解，腫大的淋巴結也顯著縮小，其中有一例愛滋病患者經過針灸治療後，效果特別顯著。

愛滋病的特徵與症狀

據國際衛生組織公佈的最新資料顯示，迄今全世界已有九十九個國家和地區，發現四萬四千四百多例愛滋病患者。最近特別列出一些愛滋病的特徵和症狀，以便患者及早發現，接受治療，使人們能夠盡量避免受到愛滋病的感染。

據美國一份醫學報告指出，當人體患上愛滋病後，其視網膜會發生病理改變，包括毛狀斑點、視網膜出血、巨細胞包圍病等。視網膜出血及結膜炎。因所有嚴重的免疫調節功能改變，患者會出現現色角膜炎和結膜炎。經臨床觀察表明，愛滋病患者通常會出現上述視網膜變化的主要特徵。

不久，西德醫學專家在「圖片報」中，詳細列出了愛滋病患者的七個重要症狀如下：（一）全身無力，尤其以上午為甚，有疲勞感。（二）晚上會盜汗。（三）胃口突然變壞，病者因為沒有胃口吃東西，所以身體消瘦得很快，可以在短時間內一個月減重達七磅（三公斤）。（四）大便不正常，經常會發生腹瀉。（五）脖子、耳下、下顎、下頰、肩下、腹股溝等處的淋巴結會異常地腫大，不過這種腫大未必會令患者感到疼痛。（六）有發燒現象出現。（七）皮膚會出現斑點、疹，甚至水疱等症狀。

余景輝會計師

填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、
產業管理及其他諮詢。

地址：雲奇華打東街一百
號二〇三三（細街夾打街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午
五時半 星期六十二時至四時
電話：669-4406

明德託兒所

（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本
所補助。負責接送幼稚園兒童
地址：530 Heatley Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五-四二五一

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理
汽車保險、房屋樓
宇商業等各項保險
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

**87
Kaiping (開平)**

華裔青年、學生中國夏令營
China Summer Camp '87
for Students and Youths
of Chinese Descent

Hongkong Bank

匯豐銀行

為你提供：房屋貸款
辦法簡單、決斷快捷
可定利率或浮動利率
歡迎非本地居民或新
移民、詳情請駕臨本
行貸款部接洽。

地址：華埠細街五三〇號
電話：六八三·九六一壹

太平洋旅行社
片打東街七十一號
T. P. Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines

歡迎光臨詢問
代理各大航空公司、船
公司、火車客票、代訂
各地旅館、快捷妥當。

**廣東省華僑、華裔青年
學生公費夏令營**

地點：廣東省開平縣（廣州二天。開平十五天。公費招待）。
參加資格：華裔青年十七至廿八歲。
日期：七月一日從溫哥華出發。
活動：學習漢語、語文、歷史、地理、書法、美術、烹調、
針灸、武術、音樂、舞蹈、參觀工廠、學校、農村、
名勝古蹟、尋根問祖等。
費用：加幣一千六百九十五元。包括來回香港機票、香港及
附帶旅遊：夏令營期間前往桂林、杭州、黃山、蘇州、上
海、西安、北京等地旅遊、時間十九天。費用加幣一
千元。
全額三十九元。全部費用加幣二千六百九十五元（包括香港
食宿、來回香港機票、國內旅遊費用等）。
加拿大報名處：華安旅遊服務社
223 KEEFER STREET, VANCOUVER B.C.
電話：(六〇四)六八一·八五三一

黃堃俠公証人旅行社保險處
QUON H. WONG AGENCIES
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381

Autoplan

本公司希望提醒閣下，凡在1987年3月滿期的車牌燕梳，
請在1987年4月1號前續期，註冊車主必須要有本人
之簽名，其包括汽車燕梳續期、更改、取消、更換車主
及新車註冊。如簽名者不是車主本人，但有車主的授權
書，亦可被本公司承認。

Beautiful British Columbia
RENEW HERE
NOW 87

中國遊 \$3199
\$2999
……不到長城非好漢…… 全程21天（雙房）
香港②廣州②桂林②杭州②上海②蘇州②無錫②南京②北京②廣州①
出發日期：八七年四月五日、四月二十六日、五月三十一日、七月五日、八月二日、九月十三日、十月十一日、十一月八日

三峽遊 \$3399 全程22天
兩岸猿聲啼不住，輕舟已過萬重山
香港②廣州②桂林②昆明②西安②成都②大足②重慶②三峽②武漢②廣州①
出發日期：八七年五月二十四日、九月六日
●保證有專人領隊由溫哥華陪同出發沿途照料至旅遊完畢為止。
●全部一流酒店：香港—富豪、廣州—中國、南京—金陵、北京—香山。●每日三餐精美
●在香港部份亦包括旅遊節目。●出發前有晚宴聚會。代辦手續並代申請旅遊完畢後之延期停留。●機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。

環球旅行社
WANKOW TOUR & TRAVEL
258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
溫哥華片打東街258號 電話：684-2341
6340 NO. 3 RD. RICHMOND B.C. CANADA
列治文第三路6340號 電話：278-4401

主理 丘錫梁先生 (MR. FRED YAU)

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置
脆皮大乳鴨 特製一流新工場
爽嫩白切雞 特製白油腸及特
美味桂花腸 特製白油腸、鮮鴨
承接金豬 肉、臘肉、臘鴨、臘
肉、臘腸、臘鴨、臘腸、臘鴨

大特價酬賓
特選白油腸 (大包) \$3.70
特選白油腸 (小包) \$3.10
本埠各零售店同價發售
歡迎僑胞踴躍選購

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C.
TEL: (604) 420-8022

一律快捷外埠
歡迎批發零售
唐本號
油山莊
菜雜貨
時鮮果
外埠訂購
地址：溫哥華
電話：(604) 420-8022

Kam Yen Jan
CHINESE SAUSAGE
臘味臘腸
美加風行
風味特佳
肉質鮮美
皮衣薄脆
材料純正
不含味精
送禮名貴
自用實惠

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1T6, CANADA
PHONE 684-1028

冰超新
霜等到大
明味幫
蝦精

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

燒臘肉食 熟手廚師
園口新鮮瓜菜生果
代理台灣頂好公司
新運到：
冰凍魚蝦 中西什貨
冷凍牛肚 梅菜扣肉
南乳牛肚 上海雲吞
蝦餃燒賣 木須肉
門市批發 無任歡迎
地址：五三五哥亞街
電話：六八九 七三四

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S9
Tel: 685-9743

新辦到
青島大花生肉
上海花粉瑤漿
零售批發
一律歡迎

古壁省長謂爲加國歷史上重大突破

省很多新權大實
 中，亦將該等權力
 給予其他各省，包
 括將來修訂憲法時
 ，各省有否快權。
 該等新權力亦包括
 移民、委任加拿大
 最高法院法官、以
 及退出全國性聯邦
 與省共同出資辦理
 計劃等問題。在
 改革。
 △古壁將獲承
 認為聯邦中的一個
 獨立特許。
 △憲法承認古
 壁，基本上係法語社
 區，但法語亦將在
 其他省份適用。同
 時承認其他各省係
 英語社區，但英語
 亦將在古壁省適用
 △參議院將予
 改革。

法官，其中三名將
 來自古壁。該法院
 之法官將由渥太華
 從各省所提出之名
 單委任。
 △古壁將獲憲
 法保證，可按比例
 接受來加之新移民
 △各省可選擇
 退出由聯邦與各該
 省共同出資辦理之
 全國性計劃，選擇

份學生自己亦不知
 知道的人。
 據消息來源說
 望地說
 有很多學生不喜
 天而已
 歡在省議會提議中
 卑詩財廳長提

加保安情
 將可索開

某種情形下，某省退出，即可獲得該國庫局撥款補償。古省省長波拉沙對記者說，此係古省作爲加拿大一個夥伴之歷史性重大突破。

茲將昨晚首相與各省長所達成之協議要點，列述如左：

△在參議院改組之前，渥太華將指派參議員仍將權力。參議員仍將由首相選擇，但將古省各省所提出之名單作出。

△憲法將規定，最高法院之九名退出之省份，如該省本身辦理類似計劃，則可從渥太華獲得補償。

△憲法將規定，首相與各省省長每年必須舉行一次會議，討論經濟問題。

△（域多利加新社電）加拿大保安情報服務部，在保安部不爲人所留意之條文內，留有一條，使他做得到。該條文規定稅務法案全文，七號稅法，將獲得之卑力以重看保密之卓規及恐。

新民主黨謂該謀定及恐，並邦機構，九項不，聲言該法案在省

卑詩學生效法老師

最高法院之九名

後：
△所有各省將
獲給有關憲法修訂
之否決權，包括影
響衆議院、參議院
審案議院、各省
最高法院、以及制
定新省份之修訂。
(溫哥華訊)
昨(星期日)舉
行罷工罷課一天。
溫哥華訊) 卑詩省教師於星期
二舉行罷教一天後
，全省有若干中學
及小學之學生亦有
樣學樣，起而效尤
。於昨(星期日)
舉行罷課一天。
但學生罷課究
竟爲什麼，則大部
道有餘條文存在。
四年前在多倫多東央醫院根據試管
割而出生的一對仔安德魯及布賴恩。活
長得既肥且白，非常活潑可愛。
他們的父親彼得及蘇珊甚爲高興，將
在多倫多家中大事慶祝，約有卅對夫婦攜
目。

涉干警遭雜嗜野
傷輕受致辯爭年

警毆捕拒控被子男一

須縫六針
部亦受到
瘀傷。

住於
卡令根路
三千九百
號街段之
一名十八
歲女子譚

其家中參加慶祝會。

對活動而
假止該派
名來自六
警員自說
於晚十時
來至她的
柏文單位
當他們被
拒入內後
他們強逼
進入。

譚臣回憶說，當時有一名警員將警棍及一足楔在門隙處。其後發生爭辯，結果她的一名客人十八歲班咸受傷，面部青腫流血。洗手間各處均有血跡。

譚臣說，她的房友即班咸的姊



姊聽到門聲，擬奔出協助其弟，但被其他警員推倒於地上。班咸其後被捕，並控以拒捕及毆打警察等罪名。

譚臣謂此次派對約有廿人參加，喝酒並不多。

馬連刊在
第七版

[illegible]

該等人士，無需繳付新訂之收買費。
(倫敦加駐新比卅日
電) 加拿大駐奧地利大
使已于今日被傳召至奧
國外交部，澄清加奧相
穆倫德所稱，不歡迎奧
穆統籌塞爾海前往加國之
事。
加國駐奧大使山士
頓與奧地利副總理兼外
長莫克，會談約卅分鐘

指出，古
定期時，上
三期三承認
不妥當。
案爲第卅
後，可以用該等
資料作爲調查之工
具。

高骨林女子
被發現身亡

騎警調查中

貴族提問
詞之條文

份子之聯
可以根據
法例而將

大談
使話海爾

之外，
尼在事實上曾經說過何事。
不過，山士頓拒絕透露與奧外長
談話的詳細內容。
山士頓強調，加拿大與奧地利之
關係，仍然保持于最佳狀態。

於星期三發表上
述新聞消息，但死
於星期二被人發現
亡之事件，該女子
人於星期三發表上
述新聞消息，但死
於星期二被人發現

實現人均國民收
額一番，達到五百
美元，現在看來這
個目標可以提前實
現。近九年的實踐
證明，黨的十一屆
三中全會以來制定
的一系列方針政策
是正確的。

鄧小平說，再
用十幾年時間，即
本世紀末，要再到

上星期六
兒女被臨
文才案
該等密
區限於警
派逃稅兩
計之條款
兒受孕計
夫，現已

(溫哥華訊) 在美拉維利地區一間住宅內死亡。騎警一名發言。

高骨林皇家騎警現正調查一名女子死

香港半島酒店商場

被劫千六百萬珠寶

(香港四月卅，當時尚有一男兩女美籍遊客，在珠寶公司選購飾物。櫃玻璃，將十八盤金飾珠寶倒進一個白色旅行袋內，全國的對外政策總的鄭小波說，中

公司昨日上午被四名匪徒持刀及手槍匪徒行動，在四分鐘內掠走價值約一千六百萬元珠寶金飾。

被劫寶貴珠寶，舉指第七名女職員面面向牆，匪徒高呼要挾，刀槍並迫警衛蹲在地上。昨日上午十一時，四名劫匪闖入珠寶公司，首先威迫警衛，匪徒高呼要挾，刀槍並迫警衛蹲在地上。

公司開業已十五載，僱有七名女職員及三名顧客，威迫職員從飾櫃取出金貨員及一名男警衛飾，並撬開六個飾櫃。

案發後大批警員趕至現場，匪徒即行劫過程的四分三釐鐘。

講是兩句話：反對霸權主義，維護世界和平。

格拉說，中國國

華爾海否認左將發表白皮書

美國仍准以元首身加首相則表示不

官判罰款萬二千元

(溫哥華訊)一名人類資源顧問，於星期三在溫哥華省級法庭承認一項逃避十三萬五千餘元之入息稅罪名，被法官罰款一萬二千元。

據案情透露，居於洛堪卑四街一千三百號街段之男子洛克，卅三歲，未有呈遞一九八〇至八三年之入息報稅表，同時該男子未繳尚欠加拿大稅務局的七萬元之未繳稅項連同

說，指他在二次大戰時犯了暴行，問心無愧。

華爾海除了指責美國禁止他人露即將出版的一份「白皮書」外，他對國人說：「你們可以信任我。」

奧國人對美國的這一決定感到廣泛的廣泛同情和團結。維也納的在首頁的評論中說，美國的這一行，而非對猶太人團體指控的徹底翻轉，而菲特曾在巴爾幹半島作納粹的幫

（綜合報導）奧國總統勃蘭海爾

利息。
控方申請將另一項控罪暫停進行，該控罪係指洛克作爲一間招聘公司的經理，未有呈遞入息三萬三千餘元之報稅表。

美國司法部廿八日宣佈，禁止入境美國。國務院發言人芮德曼廿八日說，以國家元首身份進入美國。加拿大首相穆倫尼廿八日說，海到訪。不過他不願詳述政府對這

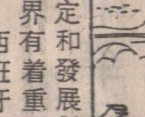
[illegible]

14

穩定和發展對現
世界有著重要的
用，西班牙人正
視着中國在改革
開放中取得的進
步，他相信，經歷
漫長的中國人民
在新的長征中一定

能源部已將此
次核試之爆炸力量
列為相等於二萬
至十五萬噸黃色炸
藥。

香港股市
大起大落



能實現「現代化建設」的目標。

美國又作核試造成五級地震

（內華達州拉斯維加斯新社廿日電）美國新地地核試，其威力十倍於二次世界大戰時投擲在廣島的原子彈，使整個

（香港四月二十日電）香港股市昨日先揚後挫，收市指二千六百八十八點，比上日減少

三市收市，下跌二點五十四，是令七個月三以來最

的收市指數。成

額六億三千八百

比上日減少

內陸達漠亦鳥之震撼。

此次核試是在晨六時卅分舉行，爲本年所正宣佈之第六次核試。

由美國家地震情報中心錄得之記錄顯示，此次核試造成之地震爲尼克特制五點三級。

三億二千多萬元以證券界人士爲，以誇弄世界，言，跌破二千六點水是不合情理的，因此昨日的跌，純粹是入爲素造成的，某大資經行的瘋狂性實成份股起了很作用。該英資經

暴行 言人員亞赫，此次核試過程甚為正常，並無問題發生。

解釋 份入境外到訪。大利滿，於是在股市拋出多個股份，以壓低股價。因此昨日股市跌只是一個假象。

九日他的國人
沒有根據，他
統的決定外，並透
還我戰時的情形」
震驚，並引起對華
新聞報」廿九日
動是出於政治考慮
。猶太人團體指

消息而人爲破壞
下，今日期指迭
完畢，好友不敢

列根答 不作留

但要日停止
(華盛頓加
社卅日電)列根

華爾海以私人身份
八日說，華爾海可
加拿大不歡迎華爾
洋事的立場。

統于星期四日答
日本首相中曾根
他將會否決要對
本貿易採取報復

行社
avel
Canada V6A 2V1
酒駕駛運動

旅行
White tree
iver, B.C.
反持反醉
81288

納偉力
love & w
(At Keefer) Vancou
至五月四日 請支
環島、香港九天遊

#110 - 539 Main St
四月十三日
* 韓國漢城、台灣

企業有限公司
ENTERPRISES LTD.
PRODUCE BUSINESS
COQUITLAM, B.C. CANADA V3K 5B1
:(604) 521-8613

蔽開業啓事

大政府釀酒和加工執照，利用
傳統製法，生產中國國酒，產
商行代理

優，股市強力反彈，至中午十二時，日升二點四七點，減低短期利率，列銀行及財

黃河金
HUANG HO
(WINE)
224 CAYER AVE., C
工廠電話

釀酒所
本酒廠領有加拿大
加國原料採取中國
品質廉物美 歡迎

而，下午以二六五七
點點收市，比昨日升
點六十八點。
九中會根
易上報復
不公平推銷手法
新法案，但拒絕解除
現時已有之對日本
以促進日本之
白宮發言
芝華特說，較
速可以促進日
經濟增長，並
向美國貨物，
更大之市場，
日人之購買力
正當美日
發生自二次世
戰後最尖銳之

之，元
的制裁，除非能够
證明日本已停止不
公平之推銷手法。
中曾根已告知
局勢。
曾根今日在白
行會議，討論
磨擦時，列根

團 \$1688
日、
•六月十一日•七月二日
一九八八年；二月四日。
維加斯六天航空團
十七日、七月十一日、十八
十九日、二十六日。
、拉斯維加斯
八月二十七日。
電話查詢*
4) 689-0501

五日・九月五日
卷十 豪華
月五日、八月七日
日、五月廿八日
十二月十七日、
NO、拉斯
十一月・六月二十
十九日、十二月
RENO
日、八月一日、
刊
報名，歡迎！
卷 (60

威美、台灣環島、香港十天遊
 八七年：四月三日、五月一日、六月十八日、十二月十八日
 台灣環島、香港十天遊
 八七年：三月十九日、四月二十二日、七月十六日、十月六日、十一月十二日、十二月十八日
 洋公園、三藩市、REMI
 八七年：三月十四日、四月十八日、五月十八日、八月八日、十五日、二十二日、十二月十八日
 聖地牙哥海洋公園、REMI
 八七年：七月二十九日、七月十八日
 哥倫比亞、西雅圖、域多利、溫哥華、
 遊人領隊隨團照顧*
 或其特約代理索取章程及報名
 大贈送免費沖晒菲林一

* 星航三藩市、夏
 出發日期：一九九
 九月
 * 日航日本東京、
 出發日期：一九
 八月十三日、九月十
 * 迪士尼、羅省海
 \$535
 出發日期：一九八七年
 二十五日、
 * 大峽谷、迪士尼
 八天豪華航空團
 出發日期：一九
 * 一日遊：大溫哥
 · 上述旅行團有華
 · 請到本旅行社或
 十五週年紀念

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

第一至五上午十時至晚九時
第六上午十時至下午六時
日及假期上午十二時至下午六時

Inqlis

Home Appliances

廠 INGLIS 牌洗衣機

原價 \$799.00 特價 \$499.00

五年保養 (TRANSMISSION)

名牌雪櫃 9.1 尺

原價 \$599.00 特價 \$399.00

二件頭梳化

原價 \$499.00 特價 \$299.00

VANCOUVER B.C.

251-1020

部示

營業部電話

★★★★★★★★★★★★★★★★

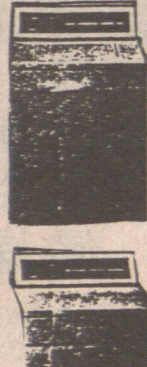
營業時間：星期
星期

傢私部

二時止

750
條 \$5.99
歡迎郵購
9.00起

名



648 E. HASTINGS STREET

易大國 強供因之利弗濟

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

錄影公司

減價 由四月廿四日起 至五月二日晚十時止

名牌錄影帶
SCOTCH T120 L
買五條以上 每條
平過全埠 舊

AUDIO T.O.
& APPLIANCE 錄影機由 \$149 起

DC VIDEO AUDIO
FURNITURE & APPLIANCES

般舉中

★★★★★

華聲
大

Sc

D.C. VIDEO
FURNITURE

★★★★★

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. A dark binding edge is visible on the left side.

海建水池鋪工人珊瑚礁

東京灣擬開遊覽區

日本東京正在進行一項計劃，即利用海洋方面的技術，將東京灣東部地區，變為供人遊覽和使魚類繁殖的珊瑚礁。

該計劃是由東京灣開發公司提出的。該公司有七名董事，其中三名是東京灣開發公司的代表。該公司計劃在東京灣東部地區，建造一個長約一公里，寬約五百公尺的珊瑚礁。該珊瑚礁將由人工珊瑚礁和天然珊瑚礁組成。該珊瑚礁將為魚類提供一個繁殖和棲息的地方。該珊瑚礁也將為遊客提供一個遊覽和釣魚的地方。

該計劃的經費將由東京灣開發公司負擔。該公司計劃在未來幾年內，將該珊瑚礁建造完成。該公司計劃在珊瑚礁建造完成後，將該珊瑚礁開放給公眾遊覽。該公司計劃在珊瑚礁開放後，將該珊瑚礁作為一個旅遊景點。該公司計劃在珊瑚礁開放後，將該珊瑚礁作為一個釣魚勝地。

新聞內外

越南勞工不願返國 藏匿保加利亞農村

范征，一名越南勞工，目前正藏匿在保加利亞農村。范征是在去年被保加利亞當局遣返回國的。范征在保加利亞農村藏匿了數月。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。

吳雪

范征，一名越南勞工，目前正藏匿在保加利亞農村。范征是在去年被保加利亞當局遣返回國的。范征在保加利亞農村藏匿了數月。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。

范征，一名越南勞工，目前正藏匿在保加利亞農村。范征是在去年被保加利亞當局遣返回國的。范征在保加利亞農村藏匿了數月。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。

范征，一名越南勞工，目前正藏匿在保加利亞農村。范征是在去年被保加利亞當局遣返回國的。范征在保加利亞農村藏匿了數月。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。

范征，一名越南勞工，目前正藏匿在保加利亞農村。范征是在去年被保加利亞當局遣返回國的。范征在保加利亞農村藏匿了數月。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。

范征，一名越南勞工，目前正藏匿在保加利亞農村。范征是在去年被保加利亞當局遣返回國的。范征在保加利亞農村藏匿了數月。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。

范征，一名越南勞工，目前正藏匿在保加利亞農村。范征是在去年被保加利亞當局遣返回國的。范征在保加利亞農村藏匿了數月。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。

范征，一名越南勞工，目前正藏匿在保加利亞農村。范征是在去年被保加利亞當局遣返回國的。范征在保加利亞農村藏匿了數月。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。

范征，一名越南勞工，目前正藏匿在保加利亞農村。范征是在去年被保加利亞當局遣返回國的。范征在保加利亞農村藏匿了數月。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。

范征，一名越南勞工，目前正藏匿在保加利亞農村。范征是在去年被保加利亞當局遣返回國的。范征在保加利亞農村藏匿了數月。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。

范征，一名越南勞工，目前正藏匿在保加利亞農村。范征是在去年被保加利亞當局遣返回國的。范征在保加利亞農村藏匿了數月。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。

范征，一名越南勞工，目前正藏匿在保加利亞農村。范征是在去年被保加利亞當局遣返回國的。范征在保加利亞農村藏匿了數月。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。

范征，一名越南勞工，目前正藏匿在保加利亞農村。范征是在去年被保加利亞當局遣返回國的。范征在保加利亞農村藏匿了數月。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。

范征，一名越南勞工，目前正藏匿在保加利亞農村。范征是在去年被保加利亞當局遣返回國的。范征在保加利亞農村藏匿了數月。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。

范征，一名越南勞工，目前正藏匿在保加利亞農村。范征是在去年被保加利亞當局遣返回國的。范征在保加利亞農村藏匿了數月。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。

范征，一名越南勞工，目前正藏匿在保加利亞農村。范征是在去年被保加利亞當局遣返回國的。范征在保加利亞農村藏匿了數月。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。范征在保加利亞農村藏匿期間，曾與保加利亞當局發生衝突。

美踏入少年消費者時代

我們先分析一下這個年齡組。其中一千四百三十萬是青少年，一千三百六十九萬是青少年。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。

青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。

青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。

青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。

青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。

青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。

青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。

青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。

青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。

青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。

青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。

青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。

青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。

青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。

青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。

青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。

青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。

青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。

青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。

青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。

青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。

青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。

青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。

青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。

青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。

青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。

青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。

青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。

青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。

青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。

青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。

青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。

青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。

青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。青少年是一個非常龐大的消費群體。



持手武經朱家學理物學大教休國美 體導超

婚姻觀念日漸開放

關於婚姻，我們聽慣了「男大當婚，女大當嫁」的說法。但現在，婚姻觀念已經日漸開放。現在，婚姻觀念已經日漸開放。現在，婚姻觀念已經日漸開放。

最近，據一家公司研究出一種供海濱游泳者使用的救生圈。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。

這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。

這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。

這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。

這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。

這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。

這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。

這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。

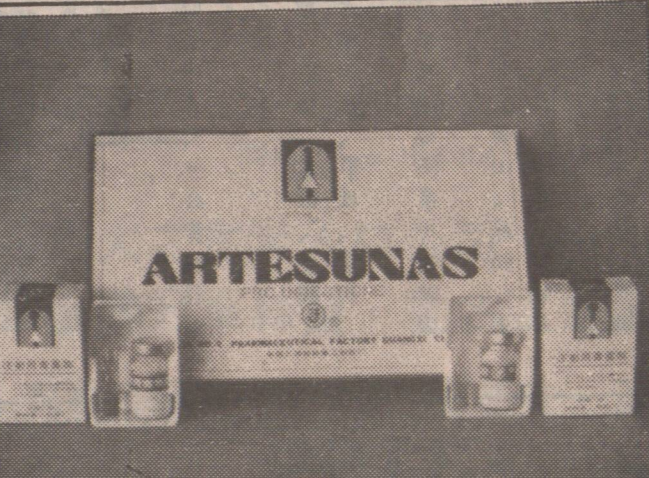
這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。

這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。

這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。

這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。

這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。這種救生圈是由一種特殊的材料製成的。



A New Antimalaria Drug — Artesunate (For Injection)

Chemical Name: Dihydroartemisinin-12-d-Hemisuccinate
Molecular Formula: C₁₉H₂₈O₅
Molecular Weight: 384.43
Composition: Each vial contains 60 mg. Artesunate for injection
Indications: Artesunate is suitable to treat the serious patients of malaria in emergency, such as the cerebral. Moreover, it can effect on chloroquine-resistant Plasmodium falciparum strains, common malaria could be treated too.
Administration and dosage: Each time 60 mg. (or 1.2 mg/kg.) for adult and 1.5 mg/kg. for children under 7 years of age. I.V. or I.M.
For serious patients it could double the 1st dose, after 1st injection it should be injected at 4, 24, and 48 hrs. as one period of therapy with a total dose of 240 — 300 mg.

注射用青蒿素

化學名：二氫青蒿素-12-d-琥珀酸單酯。
分子式：C₁₉H₂₈O₅
分子量：384.43
成份：每瓶含60mg注射用青蒿素。
主治：適用於對重症瘧疾病人的急救治療，如腦型瘧，尤其是抗氯喹，惡性瘧疾，一般瘧疾也可應用。
用法用量：成人每次60mg(或1.2mg/kg) 7歲以下兒童每次1.5mg/kg，靜脈或肌肉注射，重症首劑可加倍。首次注射後，4, 24, 48小時各注射一次，為一療程，總量240-300mg。

中國藥保健品進出口公司廣西分公司
CHINA NATIONAL MEDICINES AND HEALTH PRODUCTS IMPORT AND EXPORT CORPORATION GUANGXI BRANCH
地址：廣西南寧市七星路 電話：6829 電傳：26689 27690 電傳：48128 MEHEC CN
Qing Road, Nanning, Guangxi, China Cable: MEHECOX NANNING Tel: 26689, 27690 Telex: 48128 MEHEC CN

速效檢孕液使用說明

1. 用取尿器取適量孕婦尿液(晨早第一次尿)立刻進行檢測。
2. 加2ml尿液入試管中。
3. 加入1號試劑一滴，然後輕輕搖動試管，如果尿液出現紅色，即是陽性(沒有懷孕)。如果結果是其他顏色，則加入1滴2號試劑，一旦出現網狀，絲絨狀白色沉淀，結果為陽性(懷孕)。而沒有沉淀，則為陰性。

Fast Diagnosis Solution Of Pregnancy

- Use Direction
- Step 1. Collect just the right amount of urine of pregnancy woman (the first time urine in the morning) with a urinal, then test immediately.
- Step 2. Add 2 ml. of urine into the test tube.
- Step 3. Add 1 drop of reagent No. 1, then, softly shake the tube. If the urine is red, the test result is negative (no pregnancy).
- Step 4. If the result is other color, add 1 drop of reagent No. 2. Once the net shape, velvet shape or white color sediment appear in the urine, the test result is positive (pregnancy). While the sediment does not appear, the test result is negative.

Simply Superior.

珠江橋牌

PEARL RIVER BRIDGE

Soybeans, the main ingredient for Superior Soy sauce, are highly recommended for their nutritional value. Its richness in vitamins A and D, calcium, iron and phosphorus together with its delicious taste make it a popular condiment.

GOF

CHINA NATIONAL CEREALS OILS & FOODSTUFFS IMPORT & EXPORT CORPORATION, GUANGDONG FOODSTUFFS BRANCH, 59, Yan Jiang Road, West, Guangzhou, China. Tel: 867599 Cable: "FOODCO" Telex: 44381 KEDCO CN

中國糧食食品進出口總公司 廣東省食品分公司 中國廣州市沿江西路59號 電話："FOODCO" 電傳：44381 KEDCO CN 電話：887598

黃豆，超級營養的主要成份，其營養價值極高，能滋補，含有維他命A及維他命D，鐵及磷質，味道鮮美，是取食與烹飪的一種調味品。

……她，好件條果如。

露透允不但，日生日今琪潔整。
。心開要緊最是望願。終身

譚詠麟連中三元

好朋友「開張宏願
麥嘉認為乃「廢話

龍、寵、嚴、到、面、然、

好聽。所謂「百歌人選也無所不備」，在初開唱碟時，他不肯發表任何意見，只笑說：「人家有多少歌發表，也不關我的事。」但結果，他也承認唱的歌很好聽，人也很勤力，三首歌還是件很自然的事。

然而，陳百强被自己害心，他還以為：「今天我非強暴不可。」他稱，原因為是身邊缺了一個女伴。本來他有一位意中人，可是她已名花有主，他又不愛跟人「拘手瓜」，所以只有放棄。

陳百强談起混血兒，因為他自已為人個性亦「唔強暴」，而曾經和他合作拍歌的混血兒黎燕珊，參加「超級組合特人大賽」，他對她甚為看好，對她配合他的條件，唯她並非他鍾情的對象。再者，她亦已心有所屬，他認為找尋合緣份，故他只有聽其自然。

開。而鮮有在台上唱歌的許冠文，也上台唱一首英文歌以作慶賀。在歷時三小時的晚會，識唱歌的紛紛上台獻唱，晚會以《朋友》一曲揭幕，令《明天會更好》作為結束歌曲，此安排有其意思。

來賓麥嘉對於好朋友這間新公司成立，大讚為好事，因有競爭才有進步，不過，對於老板曾志偉說成立此公司懷着宏願，希望能做到「大同」，大家同心協力，互助互利，不存在競爭問題，多讚為此為

「好朋友電影有限公司」前晚舉行的開檔晚會
港三間電影公司新藝城、嘉禾、德寶分別派出成洪金、許冠文、麥嘉、石天、黃百鳴、岑建勳、天鵬等員赴會，加上邵麗君、林青霞、梅艷芳、浩、劉德華、湯鎮業、劉家良等圈中人列席，場



「好朋好」

面熟

龍、劉、

本

好聽，少言歌人選也無所謂。初周鍾雄滿時，他不肯發表任何意見，只笑說：「人家有多少歌獲獎，也不關我的事。」但結果，他也承認阿倫的歌很好聽，且也很動人，三首歌獲獎還是件自然的事。

然。

然。

性亦「唔鹹唔淡」，而曾經和他合作拍戲的混血兒黎述文（參加《超級模特兒大賽》，他對她甚為看好，對方雖符合他的條件，唯她並非他鍾情的對象，再者，她亦已心有所屬，他認為找對象講緣份，故他只有聽其自然。

陳百強喜歡混血兒，因為他自己為個人性亦「唔鹹唔淡」，而曾經和他合作拍戲的混血兒黎述文（參加《超級模特兒大賽》，他對她甚為看好，對方雖符合他的條件，唯她並非他鍾情的對象，再者，她亦已心有所屬，他認為找對象講緣份，故他只有聽其自然。

記了段謀，服衣成性雙連蓋額黑

林菲少不

台灣演員王玉環一年前來港與寶蓮登了一年約，第一部拍劉偉雄執導的《殭屍家族》，扮女殭屍，此片在港、台很賣座，觀眾對此角色也留下深刻印象，不但只於戲中牙擦紅，好受驚，臨受受到忘記已在做戲可怕鬼了。

港片中，《殭屍家族》是首

不多，看來似真做，其實難做。她手經一伸即血，又要吊威風，一頓吸血，

港片中，《殭屍家族》是首

銀在是的為，肥減環玉王
。「屍殭瘦」隻做上華

「每走在街上，從沒試過穿得穿人說『嘩！呢個唔係『羅麗家』的女孖羅麗咯。』」王玉環很有同感，「不過係，到台面上時，自己在台拍片，略有些知名度，返台時，在街上可聽不到在香港沒有聽到的。」

王玉環接拍《羅麗》片前，她不諱言自己已到香港，畢竟還是新人，有片拍爭取機會，不過一大主要原因她是很喜歡這個角色。《可能因為這個角色不用裸身，誰也沒問題，公司簽了她，在『唔好嫌』的情況下選擇了，誰也不知道，王玉環想法是蠻有眼識的。」

「姑勿論怎樣，『唔好嫌』」她的不計較所種下的女果，就是讓她「重見天日」，實不月初開的羅麗片，她以前拍羅麗片時，「一句對白不用說，而臉部表情也

來為首！『女羅麗』」，緊接下一又演另一部戲份重的羅麗片，她與羅麗可有緣，女孩子一股胆小，而演羅麗角色時，她會怕嗎？

「唔知點解演兩個重頭戲都是羅麗片，可能我嘛樣似羅麗，似羅麗的人又貼會拍羅麗呢！其實那些羅麗片為黑色喜劇，以驚嚇製造喜劇效果，戲中羅麗屍體也不是太核突

她與實不一年約期告屆滿，日內與公司續約，而下月拍的新片，為新約第一齣，無有偶去年新的首部也是羅麗片，之後才各串拍了兩部片，不過她好知足，對於發展如何，從不介意。

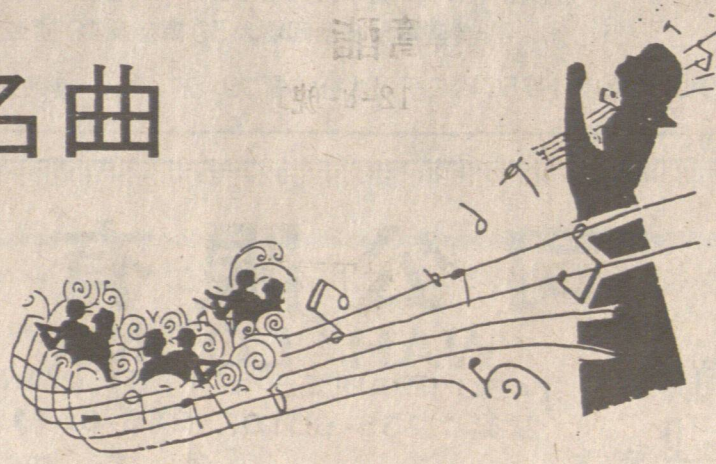
「我進入藝專時，定下的『當演員而不是明星』宗旨，至今還沒改變，還是對戲情有獨鍾。」

王玉環也明白自己為何定下此拍片宗旨。「可能自己樣子不漂亮，這並不代表自己已機會當戲光燦爛的明星，還是老實向演技方面去發展更開心。」

在港本來空閒時間多著，但王玉環說，「忙得要死才真。」她為拍做戲「羅麗」，堅持做減肥運動，果然有了成效，由一百三十多磅減至一百廿磅，與她身高一米六五，算是適中的體重。此外，她的美國、台灣友人在過去一年絡繹不絕前來探她，為盡地主之誼，她成了義務導遊。

知日。

來回機票 抽獎



「嶺南畫派」的源流

唐詩文



「嶺南畫派」第二代的四位名家趙少昂、楊善深、關山月和黎雄才，最近首次舉行合作畫展，展出的一百多幅「接棒」作品，成為畫壇盛事。

這四位畫家由於藝術風格相近，所以能達到一體的效果，表現出一種「嶺南畫派」的精神、面貌。

嶺南畫派是近代中國畫壇上的一個影響深遠的畫派，形成於清末民初，是號稱「嶺南三傑」的高劍父、高奇峯、陳樹人等，為了發展中國畫而形成的。嶺南畫派來都來不畫人，但從「二高一陳」開始，廣東的畫壇，無論從創作思想、題材、內容和技術上，均有突破性的表現。舉凡山水、花鳥、人物，均以「中學為體，西學為用」。

高劍父對嶺南畫派下過很深的功夫，而且具有較高的藝術力。他主張「不能離古，又不能泥古」。要「一得進去，一得出來」。高劍父曾向法國教士麥拉士學習素描，並吸收東洋畫優點，因此能融匯東西畫學之長，自成一格。其筆墨繼承了中國傳統的精神，在造型、光暗及渲染效果方面則吸收西洋及日本技法。高氏又提倡師法大自然，二十年代曾到印度、錫蘭、在喜馬拉雅山麓，深入石窟，臨摹千年壁畫。他具有創新精神，是最早取材於飛機、汽車和時裝的人物。中國畫家，工具方面，除了毛筆，還用排筆、棉花甚至牙簽及噴水的紙等。

高劍父之弟高奇峯，曾隨兄往日本，研習繪畫及製版技術，受於東洋名畫家田中賴璋。與兄兄一樣，奇峯繪畫的特色，是在調和的色彩上，熟練地將水色相混，以取得色調深淺的自然變化。高奇峯獨特的風格，是將畫中主體人物化，把情節溶入敘述性的畫作中。

陳樹人與高氏同鄉，亦是廣東番禺人。他亦曾師事高劍父，與高劍父是前後同學。陳樹人也曾向高氏兄弟學習繪畫，與何香凝及經亨頤等合組「一畫社」。陳樹人的藝術主張與高氏兄弟相同，而風格則更清秀。陳氏擅寫花鳥、動物及山水，構圖獨特，設色妍雅。他運筆簡潔，不強調墨墨的濃淡揮灑，勇於以新的造型和觀念作畫。又喜以簡單的幾何形式構圖，在當時是一種創新的技法。

高劍父兄弟和陳樹人不但親身打開「嶺南畫派」的局面，而且悉心培育了大批弟子。現已開枝散葉，門人遍佈四海。趙少昂、關山月、黎雄才及楊善深等便是承接「二高一陳」的「嶺南畫派」第二代代表人物。趙少昂長於山水、花鳥，山水用筆蒼勁灑脫，渲染和墨，富於色彩和層次之美。楊善深筆墨沉厚，富於淡雅空靈的「文人畫」氣息；他的山水墨色濃重，形成烟雨迷濛的意境，配以白描的人物，輪廓分明，而花草、動物則有生趣。關山月喜畫梅以寄託情懷，所作山水，氣魄雄偉，虛實有致，意境深遠，筆墨揮灑自如。黎雄才擅作巨幅山水，筆力老辣雄渾，筆下青山如海，松濤如吼，瀑落聲喧，氣勢磅礴。四人各擅勝場，而又在同一精神下得到統一與和諧。



(部局)「春色南嶺」畫作合暢、黎、關、趙

名人軼事

蘇東坡任杭州太守時，為官清廉，樂於濟貧，飲間不少。

話說有一天，他微服出訪，路過清河坊時，看見一個書生賣畫，問道：「這是你畫的嗎？」書生點點頭。蘇東坡見此畫頗有特色，便買下了。

過了些時，蘇東坡又到清河坊，見到那個書生仍在賣畫，但面帶愁容，禁不住問其底蘊。原來，這個書生叫宋文新，自幼迷戀繪畫，專攻此藝，畫得一手好月梅，並以此為生。但書畫出後，看的人多，只是見了寂寂無名的落款，便無意購買。加上近來父母病，無錢安葬，所以心急如焚，愁容滿面。

蘇東坡聽完他的訴說後，問道：「你來此賣畫已有多少日子了？」宋文新說：「一個多月。」

蘇東坡又問道：「賣掉幾幅了？」宋文新說：「一幅，就是太守您上次買的那幅。」蘇東坡聽了以後，對他寄予同情，心想他的畫已有相當功力，只是沒有名氣，所以無人問津。於是說：「我來幫你一把如何？」宋文新當然求之不得，便連聲感謝，隨即展畫研墨，請太守題字。

蘇東坡提起筆來，在一幅畫上寫了一「此畫蘇東坡」五個字。宋文新一看，惶恐地說：「太守乃當今名學士，小人何等樣人？決不敢當！決不敢當！」蘇東坡說：「我題此字，自有道理，你不必著急，目前還是靠父老母要緊。」蘇東坡為書生題字之事不脛而走，一傳十，十傳百，沒有幾天，全杭州的人都知道，紛紛前來觀畫、買畫，將宋文新全部畫搶購一空。

宋文新拜父之後，特意去蘇府拜謝，感激他題詞搭救之恩。蘇東坡笑道：「我題此字，並非完全為了使你的畫能夠賣出去，說罷，拿出他自已年輕時畫的一幅月梅與宋文新的同時掛在廳裏，一指出宋畫的過人之處。

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

RICE WORLD®

239 E. Hastings St., Van., B.C.

100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204

歌雅街100號(有寬大停車場)

由四月一日至三十日

復活節酬賓大贈送

美國標準牌米王

品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。

- 買二送一 (買二包50磅絲苗米，免費贈送一包50磅絲苗米)
- 買一送一 (買一包50磅絲苗米，免費贈送一罐3 LITRE MAZOLA 粟米油)
- 買一送二 (買一包50磅美國加州好景牌紙袋裝上等絲苗米，免費贈送3 LITRE MAZOLA 粟米油一罐及加拿大純正菜油3 LITRE 一罐)

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨
美國金牌冠軍絲苗，馳名溫哥華，銷量第一

總代理：美國皇冠牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。

美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。

泰國金章牌，香噴噴，軟爽滑，正宗香米王中王。

澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。

本公司備有送貨專車六部，為顧客服務，請撥電話：687-4204
直接由澳洲廠大批運到 SUNLONG 牌絲苗米，特別大平賣。

總公司地址：亞力山大街730號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAN. B.C.

哥街門市部：哥雅街100號(門市部) 100 GORE AVE. (有寬大停車場，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL) VAN. B.C.

喜士定街門市部：喜士定東街239號(門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香滑牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。
白砂糖1kg (2.2磅)裝只售50¢ 鷄嘜標麵粉500g裝只售75¢

美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折

新到泰國上等絲苗50磅庄平過九折特價\$9.50

泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

司公限有隆華

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.

電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

歡迎遠近採購
寄送貨快捷常備各種魚類
紅衫魚、紅魷魚
黃花魚、生魚
牙帶魚、墨魚
獅子魚、魚
總經銷金冠牌
三牙或咸魚中國各埠有頭等蝦、青島大對蝦
大小西士龍蝦、大小西士扒蝦尾
急凍香港產鮮魷魚、去衣鮮魷筒中國各埠有頭等蝦、青島大對蝦
大小西士龍蝦、大小西士扒蝦尾
急凍香港產鮮魷魚、去衣鮮魷筒中國各埠有頭等蝦、青島大對蝦
大小西士龍蝦、大小西士扒蝦尾
急凍香港產鮮魷魚、去衣鮮魷筒中國各埠有頭等蝦、青島大對蝦
大小西士龍蝦、大小西士扒蝦尾
急凍香港產鮮魷魚、去衣鮮魷筒中國各埠有頭等蝦、青島大對蝦
大小西士龍蝦、大小西士扒蝦尾
急凍香港產鮮魷魚、去衣鮮魷筒中國各埠有頭等蝦、青島大對蝦
大小西士龍蝦、大小西士扒蝦尾
急凍香港產鮮魷魚、去衣鮮魷筒

源源運到，大量供應

代客搬屋

安全快捷
價錢相宜
鋪草剪草
倒樹種花
鋪石鋪磚
修建園藝

253-2841阮生

春季大減價

門市部所有手錶、玩具、絲襪、連褲襪、內衣、一律七折
ALL ITEMS 30% OFF 新坡貿易
批發 4386 菲沙夾 28街
NEW CITY TRADING CO. LTD.
4386 FRASER ST. TEL: 877-1313
OPER: 9:00 am - 7:00 pm

教授插花班
日用插花
課本式插花
日本式插花
技術及日插
末及日插
電話：黎太
3277128

李偉 運輸公司
專運送貨
行裏包裹
具什物搬運
大棧房代客
晚間電話：
二四二二〇六一

海洋水產公司

SEA VAN FISHERIES LTD.

329 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

(希士定夾歌雅街) TEL: 688-6882

經已開業，零沽批發，餐館，外埠，

歡迎惠顧。

生猛魚，蝦，蚧，象拔，海參，桂花蚌

大量供應。

VIDEO FAIR 平霸視聽中心

39 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9 七天營業 電話：687-2293

片打東街39號(文化中心對面)

最新八七年 SANYO 高級錄影機 VHR-2251 特價 \$479.95
最新運到 唱片及唱帶 唱片 \$9.99 唱帶 \$7.49
名廠高級錄影帶 T-120 L-750 特價 \$6.99 每盒

設有修理部 專人修理 T.V. 錄影機 收音機、汽車音響 及家庭音響器材
KODAK 錄影帶 T-120 L750 現售 \$7.99 每盒 十盒以上 \$7.50 每盒
SANYO ZENITH PIONEER TOSHIBA



大西方米廠

WESTERN RICE MILL LTD.

增設門市部 鄭重推出 金稻牌 純正絲苗米 特價酬賓 飯味香滑 米霸之王五十磅庄

買一包 送一包香米王
買二包 送一級菜油及雪耳一盒
買三包 送一級米粉十包及雪耳一盒
買四包 送一日本一級即食麵一箱

另備其他各類特價食品

Golden Plantation No. 1 Texan Long Grain Rice \$14.95 / 50 lb.
Get one 3 Litre Pure Vegetable Oil FREE!
Restaurants & Groceries. Please call for our cash & Discount Prices

多買多送 特備多種高級絲苗白米最適合大小餐館之用及雜貨商零售
地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2
歡迎比價 電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

畫壁堂教葺修崗蒂梵
作傑家名壞破指被

梵蒂岡西斯
教堂的壁畫，可
以說是曠世傑作
，米蓋朗琪羅在
一五〇八至一五
一二年間的心血
創作「創世紀」
，每年均吸引得
成千上萬的遊客
前來觀賞，如果
你已經來觀過從
前西斯廷教堂裏
的壁畫，你便是
幸運兒，因為米
蓋朗琪羅的真跡
，部分已失去了
本來的光芒。

皇室無兩

來的有總統頭。

詹姆士·貝克，他在八十年代授一科有關文藝復興時代的獎項，取得一個時在八十二年，維修大架上拍的照片，終於於是一立即飛往羅馬寫真廳上所有看到的一切，果然，他看見部分經維修清理的米蓋朗琪的壁畫，沒有了原本的三度空間的形象，就像壁畫的靈魂已被摧掉一樣。

早在，西斯廷的壁畫在本世紀初已清潔了濕的壁畫色彩外，在壁畫上一層層的透明彩色和保護層的手畫，是米蓋朗琪的手畫，於是便把油彩外的的一層層色彩洗掉，終於把大師的真蹟洗出來，弄得不自知。

貝克說：「畫上一層層的陰層其色彩已不可成分的關係，總不能剷掉十九世紀畫家上的那層，而想留下十六世紀那層，就像像從一個壁架洗掉把畫膜一樣，總會把表

多士爐，可能
會無端端發一筆
小財也說不定，
因為這些老年廚
爺，已經變成
老房電器用品
收藏家尋找
的寶貝，一
個燭燭成化多
士的爐值五
十至三百美
元，一般多
士爐值四十至二
百七十五美元。
如果有一個美氣
多士爐，還可賣
得五百美元也說
不定。 □



西斯廷教堂的一幅壁畫，清洗前（左圖）和清洗後（右）的比較，很明顯，背景陰影層次被抹掉了。

翼造人雙一上添
感翔飛有更雪滑

自米查蒙頓確在西斯廷教堂放下他的畫筆至現在的四百七十五年來，西斯廷教堂的壁畫，亦曾重修多次，但從未像今次所遭受的早洩，如此強烈，上月廿一，組織為數十五人的美術家，聯名寫了一封信給教宗約翰，對信信教宗約翰，保一封信，要求他「暫停」現時正在西斯廷教堂壁畫修畫工程。

工程是由一九八〇年開始的，計劃為期十二年，按一間日本電視台交給梵蒂岡的第三百萬美元的基本，准許該電視台獨家拍攝修畫時的整個過程。

當整個修畫工程進行時，

最大債主

麥當勞是美國最大的債主，全國所有分店合共的僱員人數多達五十萬人，而十五個美國人中，便有一個的第一份工作是在該處當勞。

一上添 雙入造翼 滑雪飛翔感

這雙翼便犧牲了控制能力，會由自主的滑翔，因為只來將一雙手放在不同高低位置，要將的速度，當然，你亦可在任何時候對那對手作輔助。

圖為美國「滑翔翼」的三十四歲美國滑雪好手托蘭，親自示範飛翼滑翔的英姿。這件滑雪新用品價值約一百三十美元。

玩過滑翔的人知道，沒有在「滑下山的難題」，只有「滑下山的勇氣與實力」，雪高手發明了一張類似編織物助滑雪人士在下山時有飛翔助的樂趣。

緊在運動員的腰間及兩膝造，滑下山上，滑下山時，翼展開，讓逆流的風迎面吹襲，那種飄浮的速度快感，比用一對年來作平衡及發力，更有滿足感及舒服。

但滑雪人士又不用擔心用這雙翼便犧牲了控制能力，會由自主的滑翔，因為只來將一雙手放在不同高低位置，要將的速度，當然，你亦可在任何時候對那對手作輔助。

圖為美國「滑翔翼」的三十四歲美國滑雪好手托蘭，親自示範飛翼滑翔的英姿。這件滑雪新用品價值約一百三十美元。

替寵物買保險

最近推出了一種新形式的保險賠償計劃，交的保險賠償年約當猶狗生病或遇到一獲一千至二千五百

替寵物買保險

美國有一家保險公司專為寵物而貓狗的主人每月的保費，日後傷，主人便可醫藥賠償金。

畫冊，請珍藏它，日後一定會成為搜集者搶奪的古董。 □



理過一次，雖然仍有內穢，但却未至於十分污穢，清理工作應當可免則免，因為奇多清理一次，畫作也要冒多少被破壞的風險。

而根據貝克教授的推算，今次的維修小組，一定是假設了除

面的一「具」出，色彩「的」，被今「洗掉」洗的

一部分彩色弄掉。克還引證歷史指米蓋朗琪羅曾在這個「最後一層」上加「最後一層保護膜，可能已次的維修小組清除了。現時已被清洗已有五十年。

○年前的西斯廷壁

方呎，佔整個教堂花板一半面積，畫家希望暫停維修工程以想出對策，但肯定始於

如果你擁有一本小



表情之多
皇室無兩

如果你擁有一架三、四十年代的多士爐，可能會無端端發一筆

在英國皇室成員中，莎拉王妃可以說是表情最多，喜怒哀樂最形於色的一個，令大家在欣賞過她的衣飾打扮之餘，還可以看她面部的各樣表情作茶餘飯後的話柄，相信戴安娜王妃就

不願意為大家提供



天南地北

花城海鮮酒家
Flower City Seafood Restaurant
 地址：緬街 1550 Main Street, Vancouver, B.C.
 夜總會每晚十時後，馳名國際歌星演唱
 MICHAEL SAMSON, RUBY DIAZ, VEDA KENDA AND PAUL CHOI. 等主唱名曲

七天營業
天天茶市
 游水海鮮
 粵菜之王
 星期美點
 唯我所長
 地方寬敞
 富麗堂皇
 壽筵喜酌
 均合理想
 聲雅廊
 伴你唱
 起舞聽歌
 任君欣賞

星期一至星期六
 上午十時至凌晨二時
 下午計時至下午計時

備有寬大停車場
 定座電話：(604) 683-0338

金寶貝

為你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相
各兩張 \$9.95
送回相底

請支持反醉酒駕駛運動
四月十三日至五月四日

凡沖晒菲林 沖晒時
送5"×7"一張 多晒一套

溫哥華 唐人街
ROYA SCOTIA BANK 隔隣
433 COLUMBIA ST.

電話：688-8148
(國泰用戶，另有特價優待)

防盜！
平安！

供應家庭及工商
 各界下列產品：
 防盜花窗、大小鐵門、
 花園欄杆、上門燒焊、
 交貨快捷、工作保証。

JIM'S WELDING LTD
 百福燒焊

(工場) 324-1020
 (住家) 325-8922



NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠麵旗花
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

五花雲花蒸蒸鮮新幸
磅旗吞旗氣雲春運
十乾乾炸炸春蛋餅
打扒麵麵麵麵麵麵

歡迎光臨

9093-170th STREET
DELTA B.C.
TEL: 591-7181

3211 H.W. ROAD
RICHMOND, B.C.
TEL: 270-1122

SHUM'S RESTAURANT

裝修華麗
正宗粵菜
晚飯宵夜
壽筵喜酌
殷勤服務
精美點心
豐儉隨意
歡迎預訂

新營業時間：
星期日至星期四（由上午十時至晚上十一時）
星期五及六（由上午十時至午夜十二時）

訂座電話：二七〇・一壹二式

請送餐、推點心及企枱各數名。

雙喜食品廠
 Double Happiness Foods Ltd.
 427 Powell St., Vancouver
 Phone: 253M424

新鮮河粉
 全蛋生麵
 上海麵類
 雲吞皮
 春卷皮

雙喜食品廠
 雙喜食品廠

正宗
 雙喜食品



金馬
茶餐廳

GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華細街 416 號
416 Main St. Vancouver B. C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

結婚禮餅
精美餅券
生日蛋糕
冷熱飲品
香滑雪糕





能知過去未來，一生人財禍壽占卦五十元，口談
 命二十元，羅香算命三十元，外埠郵寄算命
 三十元，結婚擇日，移居入伙，解套離離招姻
 姻，招魂，解除災煞，祝星求子，七天候教。在
 住宅 467 PRICOR ST. 夾 JACKSON ST.

電話：二二五四，二六六二

467 派亞街
 夾 積善街
 林健龍
 占卦算命

中山安堂



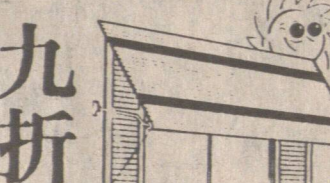
寶順地產
 信和地產
 鴻達地產

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.
Phone: **681-3953**

紅
精
出 品
無任歡迎
四時有不謝之花
五節有長春之草
住在大溫哥華
食在秘書賈路
天上人間
雲
環
松
書
貴
路
蔡
根
環
遠
立
正
逢星期二休息
地址：喜
2614
電話：

ALUMINUM PRODUCTS LTD.

1710 GILMORE AVENUE, BURNABY, B.C.



九折

窗蓬、保持居室清涼、防止褪色、伸縮收放隨意、高級觀大方、多種顏色、任君選擇、容易、永不褪色、代客安裝、價。

款晒台上蓋、雙層鋁窗、任君選擇、無任歡迎。三十餘經驗、保證滿意

電話：298-7241

9 查詢：請英話電 V L I

4 8 0 5 9 7

專辦理留學生入
讀政府中學、詳情

家酒陶陶

102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 581-1030

食譜精美
陶陶酒家
大廳小酌
從尊便酌

地址：士打東街
壹〇二號

寶食品公司

南北美點 品質價平

燒魚翅 炸牛柳 小鎖蝦 米
翅多 雲吞 龍蝦 麵
實翅士 卷 蝦 貼 麵

叉燒 芋 煎皮粉 排骨
蛋 角 炸 果 八寶
泡 泡 角 角 果 八寶

期間 晚食 每籠只售八毫
蝦餃

定東街 2614 號 • 倫敦藥房斜對面
HASTINGS VAN. B.C. V5K 1Z6
(604) 255-6714
(歡迎來信問價)

零沽批發

桃園餐館

HO INN CHOP SUEY
七十九號片打街東
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743
684-4822

無條單
任價
歡光臨
迎顧意


北園
NORTH PARK RESTAURANT
 擴張營業 全新裝修 喜慶譙會
瑤璜禮堂 筵開卅席
 七彩大拼盆
 八珍翅
 紅燒龍蝦
 掛爐片皮鴨
 紫羅鴨片
 釀鮑魚羹
 當紅炸子雞
 清蒸海上鮮
 奶油扒肆蔬
 楊州炒飯
 紅荳沙
 生菓盆
 \$168.00
 993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
 PHONE: (604) 688-8828

	漢宮大酒樓 KINGSLAND CHINESE RESTAURANT 987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675
四式美點 冰花木瓜燉雪耳 奶油焗海鮮飯 雞汁鮮魚羹 蹄花鮮菇燜 紅燒雙料鵝翅 雙鳳朝陽翅 濃嫩鷄翅翅	特價酬賓席 - 七彩大拼盆 - 上湯龍蝦盅 - 紅燒八珍翅 - 掛爐片皮鴨 - 紫菜炒時蔬 - 當紅炸子雞 - 清蒸海上鮮 - 奶油扒時蔬 - 揚州炒飯 - 紅豆沙 - 生果金 貳大熱單： - 金銀鮮鮑甫 - 玉掌美人魚 - 鮮龍蝦大沙律 \$168.00

\$328⁰⁰

唐人街BB地產公司

139 C Keefer St
Van. B.C.

經理

梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
Pager 438-2333#7011



CHRIS CHUNG

鍾植垣
Pager 645-6655



WAYNE CHAN

陳英偉
Pager 645-4523



JENNY SOO

蘇雪敏
Pager 645-6918



JOE TOURCOTTE

陶祖國
Pager 680-6022



STEVE WONG

黃光照
Pager 645-3232



VOY WONG

黃會登
Pager 645-5368

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

688-7888



△ 3378 E. 45TH AVE. VAN. 46年
• \$129,000. 上2房下2房。
50x109 黃光照 645-3232



△ 3519 WELLINGTON VAN. 33x115
上3房下1房。全新裝修
\$121,000. 黃光照 645-5368



11個舖位購物商場
▲ 本拿比全新購物商場
街角位。有29個泊車位
地位廣闊及開陽。二萬七
千多平方呎全部 TRIPLE NET。
約有 9% NEW RETURN 92% 已租出
梁寶琴 688-7888



▲ 41-45 W. PENDER ST.
商業樓4層約三萬尺。現
月入 \$3,700 樓上三層空置
\$880,000. 梁寶琴 688-7888



▲ 5125 EWART ST. B.V. 55x121
新屋近 METROTOWN 風景美。
大理石飯廳。兩 JACUZZI。
三睡房及土庫。黃會登。黃
光照 688-7888



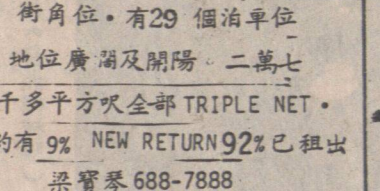
▲ 1934 TRIUMPH 全翻新。
月收近四千元。
開價 \$353,000
有17萬按揭。
梁寶琴 688-7888



▲ 6810 FREDERICK ST.
全新五房豪華。大地。
\$207,900 梁寶琴及黃會登
688-7888



▲ 7372 INVERNESS VAN.
31x139 \$195,000 一年新。上
三房下三房。黃會登 645-5368



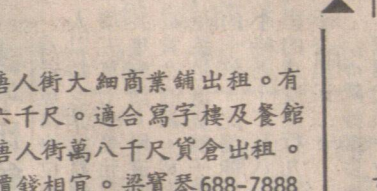
▲ 唐人街地王片打東街。三層石
原裝樓宇 25x122 現三戶租客
全租出。每層有冷氣設備。
業主可接受按揭。\$1,999,000
梁寶琴 688-7888



▲ 41-45 W. PENDER ST.
商業樓4層約三萬尺。現
月入 \$3,700 樓上三層空置
\$880,000. 梁寶琴 688-7888



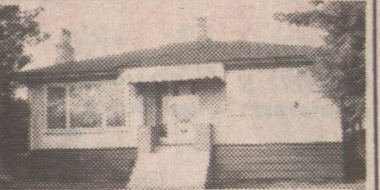
▲ 5125 EWART ST. B.V. 55x121
新屋近 METROTOWN 風景美。
大理石飯廳。兩 JACUZZI。
三睡房及土庫。黃會登。黃
光照 688-7888



▲ 1934 TRIUMPH 全翻新。
月收近四千元。
開價 \$353,000
有17萬按揭。
梁寶琴 688-7888



▲ 3676 KASLO \$158,000
33x109。分層共三房。
黃會登 645-5368



▲ 7329 KNIGHT ST. 34YRS 43x133
上二房下二房 \$139,500
黃光照 645-3232 黃會登 645-5368



▲ 41-45 W. PENDER ST.
商業樓4層約三萬尺。現
月入 \$3,700 樓上三層空置
\$880,000. 梁寶琴 688-7888



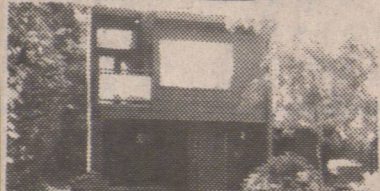
▲ 5125 EWART ST. B.V. 55x121
新屋近 METROTOWN 風景美。
大理石飯廳。兩 JACUZZI。
三睡房及土庫。黃會登。黃
光照 688-7888



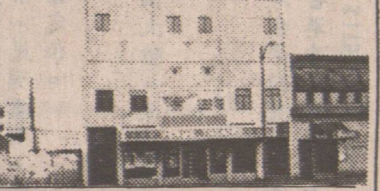
▲ 1934 TRIUMPH 全翻新。
月收近四千元。
開價 \$353,000
有17萬按揭。
梁寶琴 688-7888



▲ 1934 TRIUMPH 全翻新。
月收近四千元。
開價 \$353,000
有17萬按揭。
梁寶琴 688-7888



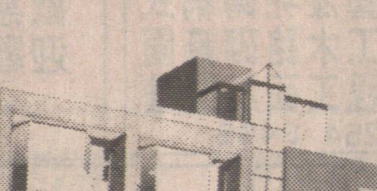
▲ 1135 FAIRWAY VIES. TSAMWSEN
城市屋。三房 2,000ft²
陶祖國 680-6022



▲ 720 MAIN ST. \$1,250,000 50x120
3 LEVEL 商業樓唐人街
黃光照 645-3232



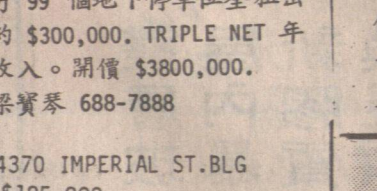
▲ 164 WEST 14. 地 50x122
6睡房 \$208,000。
黃會登 688-7888



▲ 526 E. CORDOVA VAN. 25x122
上6房下2房。四層近唐人
街。\$109,000 黃光照 645-3232



▲ 52 E. HASTINGS. 旅店有58
間房。及兩大舖位。全部
翻新。一流住客。開價一
百一十五萬。梁寶琴
688-7888



▲ 142 E. 20TH AVE. VAN. 32x122
上2房下1房。街角夾20街
\$97,000 黃光照 645-3232



▲ 132 S. ELLESMERE AVE. 6年
33x122 上三房下二房 \$189,000
黃光照 645-3232 黃會登 645-5368



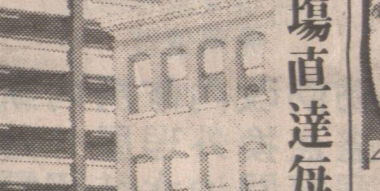
▲ 1850 E. 49TH AVE. 37年 42x115
上二房下一房 \$118,000
黃光照 645-3232



▲ 5064 KILLARNEY VAN. 33x98
上二房下二房。\$99,000。
黃會登 645-5368



▲ 2056 TURNER VAN 37年。
40x113 上4。中1。下1
\$149,000 黃光照 645-3232



▲ 4914 SPENCER VAN. 33x106
上二房下二房。柚木地。
\$109,000. 黃光照 645-3232
黃會登 645-5368



▲ 5005 CHESTER ST. VAN. 31年
33x110 上二房下二房 \$108,000
黃光照 645-3232



▲ 3223 E. 27TH AVE. 33x110
上二房下二房。黃會登 645-5368



▲ 7522 MARY ST. B.V. 地 50'
x130' 兩層。五睡房兩層
\$145,000 陶祖國 680-6022



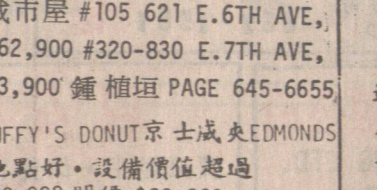
▲ 5820 CURTIS ST. B.V.
三層高五睡房兩層。地
60'x108' \$239,000
陶祖國 680-6022



▲ 3632 NAPIER. 上兩房下一
房 33x105 \$74,500。
梁寶琴 263-4949



▲ 4945-4947 UNION ST. B.V. 8YRS
84x122 雙車上6房下四房
\$358,000 黃光照 645-3232



▲ 3598 MARSHALL ST 28年 44x98
上三房下二房 \$112,000。
梁寶琴 688-7888



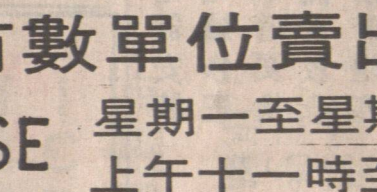
▲ 5064 KILLARNEY VAN. 33x98
上二房下二房。\$99,000。
黃會登 645-5368



▲ 2056 TURNER VAN 37年。
40x113 上4。中1。下1
\$149,000 黃光照 645-3232



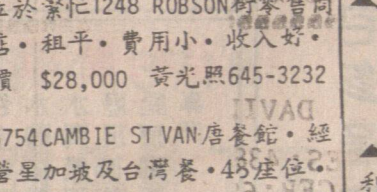
▲ 8650 SELKIRK ST VAN 28年 66x166
21個 APARTMENT \$950,000
黃光照 645-3232



▲ 1204 VICTORIA DR. VAN. 翻新
60x95 五睡房 \$26,000
\$245,000 鍾植垣 645-6655



▲ 4945-4947 UNION ST. B.V. 8YRS
84x122 雙車上6房下四房
\$358,000 黃光照 645-3232



▲ 3598 MARSHALL ST 28年 44x98
上三房下二房 \$112,000。
梁寶琴 688-7888



▲ 5064 KILLARNEY VAN. 33x98
上二房下二房。\$99,000。
黃會登 645-5368



▲ 2056 TURNER VAN 37年。
40x113 上4。中1。下1
\$149,000 黃光照 645-3232



▲ 8650 SELKIRK ST VAN 28年 66x166
21個 APARTMENT \$950,000
黃光照 645-3232



▲ 1204 VICTORIA DR. VAN. 翻新
60x95 五睡房 \$26,000
\$245,000 鍾植垣 645-6655



▲ 4945-4947 UNION ST. B.V. 8YRS
84x122 雙車上6房下四房
\$358,000 黃光照 645-3232



▲ 3598 MARSHALL ST 28年 44x98
上三房下二房 \$112,000。
梁寶琴 688-7888



▲ 4914 SPENCER VAN. 33x106
上二房下二房。柚木地。
\$109,000. 黃光照 645-3232
黃會登 645-5368



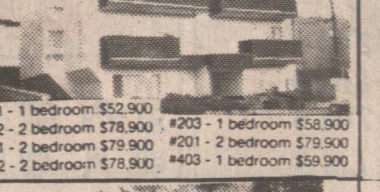
▲ 5005 CHESTER ST. VAN. 31年
33x110 上二房下二房 \$108,000
黃光照 645-3232



▲ 5820 CURTIS ST. B.V.
三層高五睡房兩層。地
60'x108' \$239,000
陶祖國 680-6022



▲ 3632 NAPIER. 上兩房下一
房 33x105 \$74,500。
梁寶琴 263-4949



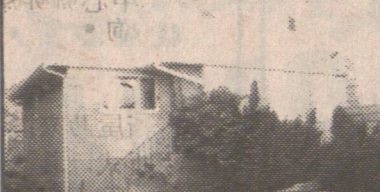
▲ 4945-4947 UNION ST. B.V. 8YRS
84x122 雙車上6房下四房
\$358,000 黃光照 645-3232



▲ 3598 MARSHALL ST 28年 44x98
上三房下二房 \$112,000。
梁寶琴 688-7888



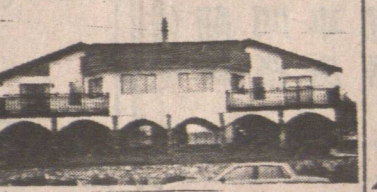
▲ 4914 SPENCER VAN. 33x106
上二房下二房。柚木地。
\$109,000. 黃光照 645-3232
黃會登 645-5368



▲ 5005 CHESTER ST. VAN. 31年
33x110 上二房下二房 \$108,000
黃光照 645-3232



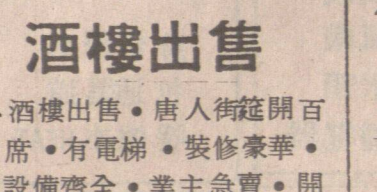
▲ 5820 CURTIS ST. B.V.
三層高五睡房兩層。地
60'x108' \$239,000
陶祖國 680-6022



▲ 3632 NAPIER. 上兩房下一
房 33x105 \$74,500。
梁寶琴 263-4949



▲ 4945-4947 UNION ST. B.V. 8YRS
84x122 雙車上6房下四房
\$358,000 黃光照 645-3232



▲ 3598 MARSHALL ST 28年 44x98
上三房下二房 \$112,000。
梁寶琴 688-7888



▲ 4914 SPENCER VAN. 33x106
上二房下二房。柚木地。
\$109,000. 黃光照 645-3232
黃會登 645-5368



▲ 5005 CHESTER ST. VAN. 31年
33x110 上二房下二房 \$108,000
黃光照 645-3232



▲ 5820 CURTIS ST. B.V.
三層高五睡房兩層。地
60'x108' \$239,000
陶祖國 680-6022



▲ 3632 NAPIER. 上兩房下一
房 33x105 \$74,500。
梁寶琴 263-4949



▲ 4945-4947 UNION ST. B.V. 8YRS
84x122 雙車上6房下四房
\$358,000 黃光照 645-3232



▲ 3598 MARSHALL ST 28年 44x98
上三房下二房 \$112,000。
梁寶琴 688-7888



▲ 4914 SPENCER VAN. 33x106
上二房下二房。柚木地。
\$109,000. 黃光照 645-3232
黃會登 645-5368



▲ 5005 CHESTER ST. VAN. 31年
33x110 上二房下二房 \$108,000
黃光照 645-3232



▲ 5820 CURTIS ST. B.V.
三層高五睡房兩層。地
60'x108' \$239,000
陶祖國 680-6022



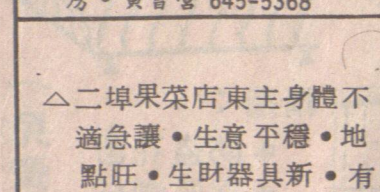
▲ 3632 NAPIER. 上兩房下一
房 33x105 \$74,500。
梁寶琴 263-4949



▲ 4945-4947 UNION ST. B.V. 8YRS
84x122 雙車上6房下四房
\$358,000 黃光照 645-3232



▲ 3598 MARSHALL ST 28年 44x98
上三房下二房 \$112,000。
梁寶琴 688-7888



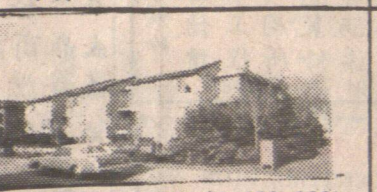
▲ 4914 SPENCER VAN. 33x106
上二房下二房。柚木地。
\$109,000. 黃光照 645-3232
黃會登 645-5368



▲ 5005 CHESTER ST. VAN. 31年
33x110 上二房下二房 \$108,000
黃光照 645-3232



▲ 5820 CURTIS ST. B.V.
三層高五睡房兩層。地
60'x108' \$239,000
陶祖國 680-6022



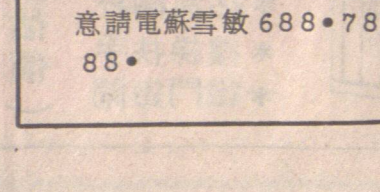
▲ 3632 NAPIER. 上兩房下一
房 33x105 \$74,500。
梁寶琴 263-4949



▲ 4945-4947 UNION ST. B.V. 8YRS
84x122 雙車上6房下四房
\$358,000 黃光照 645-3232



▲ 3598 MARSHALL ST 28年 44x98
上三房下二房 \$112,000。
梁寶琴 688-7888



▲ 4914 SPENCER VAN. 33x106
上二房下二房。柚木地。

 **NORTHRIDGE GROUP** 327-1111
恆生實業有限公司
6417 FRASER STREET, VAN, B.C. V5W3A6 公司: 327-1111



涂念官

DAVID TO 327
住宅: 327-7004 傳呼機 645-8926

▲市心兩舖四柏文商業樓27萬有商量。
▲果舖連三房實業。生意及貨。位於大
街。十五萬五。
▲46街夾麵街角。卅餘年三房出租屋
打屋地。只售七萬七。
▲現金收購舊屋及吉地。
▲Prestige樓上三房客飯廳。樓下全部
完成兩房33年新。地47x128。只售十
一萬九。
▲歡迎委託各類生意或物業海外發售。
及承建新屋。

▲本拿比十年新兩房城市屋。環境優美
保養一流。有蓋車位交通便利。廉售
七萬八千七。機不可失。

王震漢

THOMAS C. WONG
住家：298-2961

本拿佛新單層屋。36x100 地。
 有批約。好過舊屋。收租勿失良機。
 十組柏文。鄰近Kingsford商場。年收
 約四萬。管理簡單。價四十一萬。
 柏文地。列治文市中心舊屋多間可申
 建城市屋。價十五萬五起。
 柏文七組。\$280,000
 雲東五街近吉靈街約23年新。
 36x12 地。另有高字間。
 新盤
 高吉林85座位老字號番香餐館。有停
 車場。百位會餐廳。價十一萬。
 百座位豪華西餐廳。落座二埠旺街
 鄰近在建中快車站。降價七萬九。
 本拿佛西餅店兼營業餐館。價六萬
 西百老匯70位餐館。日營約十五萬。
 本拿比番香餐館生意連實業十六萬。



ROBERT KU 精通國、粵
顧景耀、上海話
住宅：430-8178 (免費估價)
傳呼機：645-3581

栢文城市屋

多間收租栢文城市屋。由\$370至\$1,000 東區或西區。投資。自住皆宜。詳情查詢。

屋出讓

般拿比五房打屋地。土庫剛完成。全屋現租七百。可分地建屋或打屋。價十一萬餘。請還價。

翻新一層屋。地點好交通便利。近學校。蘭菲區。

16年。屋土庫新地墊。六睡房三廁所。購物及交通極便。只12萬餘。

商業或實業

著名雲祥中式酒家。東主退休。生意出讓。叫價二十餘萬。

西區。實業79x12。業主保證投資利潤不少於10厘。詳情垂詢。

BEN LEE 李建興
公司：327-1111 住家：876-3175
直接傳呼機：667-3202

A black and white portrait of a man with dark hair, wearing a suit and tie, smiling slightly.

雲東菜舖。免頂手費
 ▲地點旺。租平。只需點存貨
 ●良機勿失。請盡快！
 ▲AUTO ELECTRIC 生意。業主因病急
 年賺四萬餘。請試還價。
 ▲炸魚漢堡。生財器具出賣。叫價
 一萬五。
 ▲汽車修理廠。位於繁忙地點。有工
 C B C 工作租平。於舊址。叫價三萬餘



▲41年新淨石屎屋。兩
 地43呎。三房二浴室
 保養一流。近PARKER
 夾万磨。

馬國輝 公司: 327-1111
FRANCIS MA 住宅: 261-1585
中區呼樓: 667-0961

- ▲東區47街近緬街樓上四房樓下兩房。廚廁齊已租出。全部翻新。西人屋主。十三萬九千。
- ▲東區魯拔街近27街。樓上四房一千四百多呎。樓下三房廚廁齊 40x122。價二十五萬千。
- ▲烈治文區工業地 66x122 呎十萬九千。
- ▲B C 省埠仔連那餐館有酒牌停車場 百多坐位。生意廿五萬元。
- ▲東區46街近魯拔街新屋一間。紅瓦屋頂。熱水暖氣。土庫完成。二十一萬元。
- ▲東區30街近非沙街。樓上三房兩廁。樓下兩廚廁齊。十一萬九千。
- ▲東區 ROSS 街近37街。樓上三房。樓下兩房 11萬九千
- ▲西區62街近 CHURCHILL 學校。21年屋 33x122 樓上三房。樓下兩房。十七萬五千。
- ▲東區16街近乃街合法雙屋 45x122。樓上兩房可加一房。樓下兩房。廚廁齊分開電錶價十三萬九千

VENUS FUNG 馮冰
公司: 327-1111
住家: 461-5183
24小時 PAGER 735-1988



近唐人埕16年新福文
十一組年入四萬多。
價\$369,000。



地大・四房屋・土庫
完成・只賣\$109,000

新屋減價
總賣\$185,900



▲豪華新屋! 頂水暖氣
二十六百尺六房四廁家
庭房 33x132 近京士威



▲翻新單屋域多利快二
街 33x122 四房兩廁
只\$199,000

陳挽明

DAVID CHAN

RES: 438-5594

PAGER: 680-5088

公司: 327-1111

❶西區三層屋海峽山色盡入眼簾，開價七十餘萬。
❷餐館出賃約二百座位，有烈酒牌，開價十餘萬。

❸西區，12年靚屋，樓上三房兩廳，樓下完成，街角地，近學校巴士，開價二十一萬餘。

❹東區34年屋樓上三房一廳樓下兩房一廳地44x112開價十萬餘。

❺東區一房，近巴士站學校，可挾樓，近亞華街文有三萬八千。

❻東區單身柏文近老淡街及KING EDWARD學校，開價三萬五千。
❼唐人街海鮮魚舖出讓，生財工具齊全，每年生意額約五十萬，售四萬五千。

❽SURREY工業地一塊，開價二萬元地皮出售，開價萬九。

住宅： **李經緯**
879-3296 **FRANK LEE**

公司：327-1111

房 屋

近京士威•廿多年地•千一尺•三房•新土庫兩廳房廁•屋報一角、十三萬餘可買。

兩房大柏文•二樓•角位•走馬騎樓•十分鐘巴士到唐人埠•六萬左右。

列治文

膠形游泳池•四房年新•複式二千多尺•淡水浴池•一流地氈燈式•交通便利•17萬餘。

近NO.292九年三房•兩層•上層近千二尺•兩廁•二十八萬餘。

生意

西餐館二埠心•大旺•百五位有酒牌•價七萬餘

般那比炸雞店•位於購物中心•批好•生意不俗•價九萬餘。



李宇樞

JIM LEE

BA RIBC

住宅：298-8988

傳呼機：645-9085

公司：327.1111

△有買客多名高價購買舊屋或建屋地。

▲ 肆行唐番餐館或連貨棧出賣。餐館有九十座位。有深淡酒牌。樓上有二睡房單位。生意叫價八萬餘。貨棧十餘萬。業主可以幫助貸款。適合投資移民。

▲ 6085 KATHLEEN AVE.，本那比。三睡房三層大屋。有租收。租文地。有起而樓機會。叫價九萬餘。

▲ 1334 GRAVELEY。雲東區。地大 33x122。租文地。有入息及起租文機會。

▲ 1340 GRAVELEY。雲東區。33x122 樓上下分租。每月共租 \$ 770。有風景及近途。

▲ 近華埠入息屋。近學及搭車非常方便。叫價八萬餘。

▲ 二睡房租文。角位。八百餘平方尺生活地方。包爐頭雪櫃。熱水暖氣。叫價五萬餘。

余炳權 PAUL YU (住宅) 291-7260

▲急售▲

▲有價講▲

▲ 347 巴 49 街近 MAIN ST. 地 33x127
樓上 2 睡房地庫 1 睡房及廳。有 2 浴室
及 2 廚房。價十一萬餘。

▲ 新屋 VAN. SPECIAL 3375 NAPIER ST 地 33x110
向南。五月中完成。五睡房屋瓦頂。水暖氣。
另有蓋車房。價十八萬餘。

▲ 換屋從速。免費估價。屋主或業主委託出售。
其物業。收費合理。

蘇先生 (CLIFF TO)
 421-3430
 中文傳呼機 667-0800 (24小時)
房屋商業免費估價 最新靚屋
每日新盤歡迎電詢 機不可失

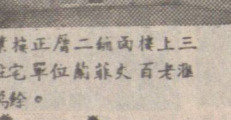




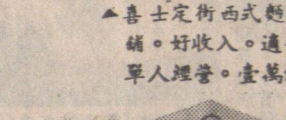
▲ 商業樓正隔二細面樓上三
 房住宅單位蘇菲亞百安雅
 廿萬餘。



▲ 喜士定街西式麵包
 舖。好收入。適合
 單人經營。壹萬餘



▲ 雲東軒區近學校公園及巴士
 44x120 地 十二萬餘。



▲ 尚青林前金地稅割公
 樓。十餘年新。高收
 入。三十餘萬。

時順實業 SEASONS REALTY LTD. 435-8893

Canada Trust Realtor

6740 NO.3 ROAD, RICHMOND B.C.

ANNETTE LOUIE 雷太

公司: 273-3161 住家: 277-7375

廿四小時·忠誠為您服務 通粵英語





△三睡房位於新區。兩火爐。大廚房。橡木地板。家庭房。兩個半浴室 \$160's

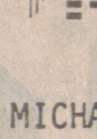


△大型餐館。有酒牌。一流舞池。位於B C省050Y005埠。旅遊勝地。搵大錢。堅固樓宇。有冷氣。包括一切生財器具。\$250,000。



△家鄉獨立三睡房城市屋高尚地區。火爐。遊戲室。三浴室。兩車位。熱水暖氣 \$145,000。





PARK CITY
REALTY LTD.

免費估價、忠誠服務

百勝地產公司

張 淳 明

MICHAEL CHANG B.Comm., R.I.B.C.

438-8811

公司 住宅 263-4721

傳呼 687-7711-7428 (24小時)



屋主急賣

▲東區16年新複屋，近域多利及18街，正層二房，有飯廳，土庫完成房兩套，售十一萬八千九。



熱盤

▲東區全新三層複屋，近域多利及48街共二千四百餘尺，土庫完成五睡房三廁三廳，雙樓梯樓，天窗紅瓦頂及熱水暖氣豪華房



▲東區全新翻新屋共四睡房，一千三百餘尺，有土庫33x129，近域多28街，售十一萬八千。



▲東區七年新複屋，近域多17街，正層三房，一千三百餘尺，二廁土庫完成有三房，夾車庫，售十四萬二千九。

月租 \$1,100



屋主急賣



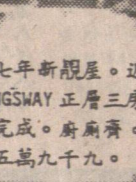
屋主急賣



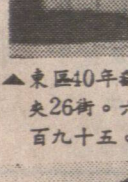
屋主急賣



平通全市



屋主急賣



屋主急賣



新盤



屋主急賣

▲東區七年新靚屋。近RUPEST KINGSWAY 正厝三層二廁。土庫完成。廚房齊。雙車房。售十五萬九千九。

▲東區七年新靚屋。近乃磨正厝兩房八十餘尺。土庫部份完成。有兩房一廳有車房及壁爐。售十三萬七千九。

▲東區三十一歲近綠沙夾MARINE DR. 正厝兩大睡房。約九百餘呎。土庫完成。有兩房兩廁。售十五萬二千九。

▲東區40年新平房屋。近橋夾26街。六百餘呎。月租三百九十五。售六萬一千九。

▲東區翻新靚屋近乃磨夾島士定正厝兩房。土庫完成廚房齊易租出。有車房。望遠及全屋鋁窗。地 33x122 售廿萬零九。

KEYSTONE REALTY 恒基置業
公司：261.8118
1420 胡鶴洲
KEN WU
住家：420-4962
直接中英傳呼：667-3989

1) 六組預文市中心。最平抵買。租客
投滿。月入二千三。純利二萬餘最佳
投資九年回本。特平廿一萬。

2) 555 SUMA 大屋。好入息。月入千
元至五千。住一半租一半收回伍百。平
好過交租。十萬九千。

3) 兩46房28年新。屋靚足地好地點。
樓上三房土庫兩房廚浴齊全。開價十二
萬餘。抵買。

4) 五年新兩連升屋。月入兩千二百。
四個單位。自用一單位。入息可觀。

5) 喜士定麵家九十位。地旺有製麵機
燒烤小食。堂食外賣。賺錢機會急讓
六萬。快手。





鄧啓東



MULTIPLE
REALTY LTD
434-1431



黃晉升

二人工作只收一人報酬

務求為你爭取最佳效果

RES: 879-9605 傳呼機 667-0636

GRG 645-6996

JOHN Y. WONG
RES: 291-2583

△溫哥華特士度位8街東近蘭菲。
價十五萬餘。請速預約。

△闊大、睡房柏文、位七街近Clark
B'Vie、一廳有花園、天然氣壁爐、車
位、儲物箱等等、只售四萬餘招買

△2623 Victoria Rd.、翻新靚屋、存屋
價33萬2、地勢平坦、地點適中、開
價九萬九千九。

△菓仔濕急售、位喜士定街近乃磨。
店主另有他謀、售價減至七千餘。
有志小生意者福音、請從速約看。

△MUSKIE 排仔十畝地連屋一間、價十
五萬餘。

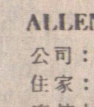
△PERRY ST 1389、北面對入一街口、
地庫完成、有二房、
廚廁、價十二萬餘。

KEYSTONE REALTY LTD.

李志雄

ALLEN LEE, B.Sc., M.B.A.

公司: 261-8118
住宅: 263-3842
直接中文傳呼: 645-3896



急售!



急售!

◎生意連實業◎

日營四百零三條外樓上地
75X120 DEEP COVE 真
價十八萬九請速電。
勿失良機。

▲蘭快舖19年新。乃夾49街。上三下二。十四萬二。
請快!

▲果舖在京士威。日營四百。二萬元。

△6年新七姐入息柏文。年入三萬八 開價38萬。
△唐人埠好屋地段二塊 25x132 開價一萬八千九。

△一睡房柏文。600 餘呎。由四萬起。請快!!

△果仔舖。日營二百。只叫九千。**已售出**

△西區咖啡室30座位。日營四百。每日時間
7am 到 2am 叫價六萬。

SPARK
Georgia
REALTY

2145 Kingsway Vancouver, B.C.
公司 437-9700

KUN CHANG
張冠龍
住家 434-9375
Pager: 687-7111
#1213



16年新屋 \$125,000

△ 抵買 16年新屋 5634 TYNE 近京士威上三下三
共六睡房二套半浴室二廚房完成有車房可隨
時入住。

1905

抵買咖啡濕 \$17,000

△ 雲頂市中心咖啡濕旺區工作時間短設備好請速
來雲查詢。

▲ 六年新屋乃夾層 30街。二套半浴室。二客廳。
天窗新式設計。屋主急售 \$139,000



MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431

阮廷肇 **ALEX YUEN** B.Sc.

中文直達傳呼 667-0933
傳真傳呼
(住宅) 254-7333

數間新屋即將完成。乃街夾東50街。
格蘭街夾蘭菲及乃磨。地位好歡迎以
舊屋相換。

廿年新溫哥華特色屋。開價16萬。
廿餘年三睡房屋。硬木地台。完成土
庫。十二萬九千。

近7街兩房屋完成土庫。11萬餘。

東33街近域多利兩房土庫屋九萬九。
東16街近地。兩房及土庫完成九萬。
42年兩房屋。完成土庫位於乃磨區。
標準地。十萬九。

▲東區建華吉地一幅。七萬八。
▲雜貨果仔鋪生意連貨車。兩層樓。
有兩房一廳。十九萬餘。

▲果仔舖兼煮熱肉及649。四萬九。
▲東27街兩房土庫屋。九萬五。

蘇肇祥
PETER SO

MULTIPLE REALTY LTD.

住宅: 879-1845
公司: 434-1431
傳呼: 667-3926

▲ 近唐人街商業碎樓。
樓上12組出租。樓下
餐館。每年入息二萬
九千多。價24萬8千。

▲ 兩房仔屋地區。租五百。七萬二千八。

▲ 樓上三房樓下二房。各可出租。滿24街八萬四千八。

▲ 40年石屎屋。樓上樓下各二房。乃摩央威康街11萬餘

▲ 樓上三房有土庫33x155 蘭菲兒片打。價十一萬餘。

△ 八年新。三房屋。近京士威。價十二萬八。

▲ 士多鋪樓上四房、樓下鋪位、價一萬四千八。

▲ 樓上一坦柏文。樓下二鋪位。域多利41街。價廿八萬九

▲ 街角商業地皮5800平方呎。NEW WEST 填價五萬

VANCOUVER EAST OFFICE
2768 KINGSWAY
437-5571

ROYAL LePAGE

職員懂：英文、國語及粵語、上海、
台山、客家、潮州、福建等方言。
本公司可為賣主免費電腦估價，
為買主給予低息貸款或為現金買主。

VANCOUVER EAST OFFICE
#205-1651 COMMERCIAL
251-4100

MARION MAN 鄭萬方英
BUS: (604) 251-4100
RES: (604) 421-3276

柏文地可興建12單位
每戶有風景、連地基
圖則29萬9千。

利登閣
全新豪華區二十七組高級設計柏文，現已全部
完工。隨時可入住。內部裝修材料一流，每戶包
電、暖、爐、抽油煙機、洗滌機、洗衣機、電
梯及水喉。安全地庫停車場及儲物室。交通
方便十分鐘到唐人街。單位由\$41,900至\$58,900。
平通溫哥華。投資自用皆宜。現已出售過半。欲
購從速。

開放時間：星期六、日、由一時至六時
星期一至五由三時至六時
其他詳情請電 421-3276 & 251-4100
鄭萬方英

雲西款式...雲東價錢!!
超過 60%
Eton Villa
2255 ETON ST.

新盤
FRASERVILLE 區，豪華大屋
一流名師設計，樓上四房
及家庭房，樓下自備二房
一廳及大 WHIRLPOOL 優美
地區，好風景。地大 50'X
129' 共 3900 方呎。叫價二
十餘萬。請快。勿失良機。

生意
西區華埠，近 PARK ROYAL
商場，臨生意地土庫
及花園。叫價 10 萬。
649 呎。租金不收入。好
及做批發去餐館。最
近裝修。開價六萬。
叫價十五萬餘。

EMILY CHU 朱太
公司 437-5571
住宅 324-8716

唐人街石屋，二層樓下
可作舖位。樓上住宅或貨倉。
超級市場及餐室區。總面
積 6000 方呎。叫價
\$329,000 勿失良機。請速。

公司 (604) 437-5571
住宅 (604) 876-6513

SHARON LUM 林麗儀

▲ MAIN 夾 24 街。四睡房一
廳兩浴廁。保養一流。
280 E. 24TH AVE.

▲ 33x146 平。兩睡房一廳
交通方便。近學校。開價
\$98,000 可連價 2982 ADANAC

▲ KINGSWAY 夾 KNIGHT 街
DELICATESSEN 地段一流
面積 7000 方呎。\$29,900
(CAPRAT) 舊年化五萬元
左右裝修。合做火律提。新
裝修。

▲ RENFREW 夾 20 街。上
兩房一廳。下兩房一廳。
月入 \$875 保養一流。開
價 \$99,000 勿失良機。

RAYMOND HO 何文興
公司 (604) 251-4100
住宅 (604) 879-7883
傳呼機：680-9718

▲ 新盤 1105 E. 16TH AVE.
近京士威及 KNIGHT 街三年半
新。樓上三睡房二廳二廚
三浴廁等。交通十分方便
近小學。價 \$139,900 請快勿
失良機。

▲ 新盤 2128 E. 32ND AVE.
近城多利及京士威。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快

▲ 新盤 2188 NEWPORT (FRASERVILLE)
近城多利及 62 街。樓上三房
樓下二房一廳。地大 66x101
近小學。交通方便。屋主急
賣。價十六萬多。

▲ GASTOWN 商業樓。好前景。好租約
。開價四十萬

▲ 東區特色。地大。上四房。複式
客廳。飯廳。冷空 JACUZZI 下二房
一廳手工一流。叫價二十餘萬。
勿失良機。

▲ 新盤 1757 E. 5TH AVE.
近 COMMERCIAL 及五街二房一廳
價六萬五千九。

MIKE YOUNG 楊文泉
公司 251-4100
住宅 253-1229

▲ 西區 3273 WEST 11TH AVE.
實大三房一廳及樓下二房一
廳。保養一流。屋主自賣。
價十八萬多。有價請。

▲ 二睡房石屋。位本拿比
電話公司附近。地區靜。
治安好。交通方便有後巷
地大 40x99。土庫有一睡
房。開價九萬九。

▲ 明街排字舖出讓。有五架
全鋼排字機。可排中文。
大陸團體文。日文。英。
法文等。一流投資。實主
願留下教職。開價 \$179,000
詳情請詢。

▲ 三街及 COMMERCIAL
行底。屋主剛上下裝修
樓上 960 方呎有二睡房。
樓下另有二睡房。廚房及
廁。連屋庫房有自動開關
地大 25x100。開價八萬
八千九。包括所有傢俱。
爐頭雪櫃及洗衫機。詳情
請電 PAT PERRINO 公司。
437-5571 或住宅 251-2
351 或電李樂基 299-
9747

▲ 雲西式有房石屋東家價。
地區優靜有景。地大 33x
138。保養一流。樓上
二大睡房。樓下一睡房。
正座有書房。開價 \$148,500

LUCKIE LEE 李樂基
公司 437-5571
住宅 299-9747

▲ 三睡房石屋。位本拿比
電話公司附近。地區靜。
治安好。交通方便有後巷
地大 40x99。土庫有一睡
房。開價九萬九。

BILL WONG 黃志成
公司：437-5571
住宅：438-5209

▲ 優美風景住宅
一睡房。保養好。有
山水風景。天然汽火爐。
露台。地下停車場。近
WALL STREET 勿失機會。請
電 BILL WONG 437-
5571。

▲ 全新屋 1349 E. 13TH AVE
(近 KNIGHT 街) 樓上三房
二廳樓下獨立二房一廳。
環境優美交通方便。開價
才十七萬九千。請速電。
BILL WONG 黃志成公司。
437-5571 住宅 438-
5209 請快。勿失良機。

▲ 好過買新屋。樓上四房二
廳。樓下一房一廳。環境優
美交通方便。請電 BILL WONG
黃志成 437-5571 住宅
438-5209 請快。勿失良機。

▲ 雲東區 NAPIER 街 12 年新。
溫哥華特色。樓上三房
二廳。土庫獨立一房一廳
才二年新。近巴士公園。
保養一流。叫價才十三萬
九千九勿失良機。請電陳
太。

▲ 近史丹利公園高級豪華單
邊全磚複式。六年新二房
二廳。新式建築。裝飾設
備一流。交通學校購物方
便。十三萬六千創議。請
快電陳太。

▲ 堂皇大屋。地大 40x132。樓上
四房。大廳。家庭室。樓下每
邊二房一廳。設備齊全一流。
全磚三千多呎。地點優美。
建築師手工一流。叫價 \$225,000。
熱門實。請電陳太。

▲ MAIN 夾 FRASER。樓上三
房。土庫二房一廳。近
學校。叫價十一萬多。

▲ 特出獨有屋材料一流
無水暖。三層高。樓
上三房有陽台。中層客
廳。土庫全新一房
一廳。近學校。低價。

MAUREEN CHAN 陳太
公司 (604) 437-5571
住宅 (604) 324-7382

唐記建築裝修
Tong's Construction
Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇
土庫間格 水電工程 自動車門
內外裝修 鋁鐵欄河

余正木工泥水
電話：251-6248

各改油屋水磚水廚牆政府
項建漆頂喉石泥廁身牌
修建刷仔理結面磚盥
修建刷仔理結面磚盥

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢俱等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當。
電話：二五四一七五〇三
六八七四〇九四

中明
油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價
電話：325-5459

JOHNNY CHOW PLUMBING
959 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057
876-6872

保日水新政
君夜曬裝府
滿應煤或合
意召氣修法
喉理牌照

曹振興

MULTIPLE REALTY LTD. TOM WONG 黃衍嘉
住家：254-8469 公司：434-1431
傳呼機：680-7331

▲ 新盤 新盤
大廳一房。土庫完成。保養良好。廿
二夾乃街。非常罕有。開價八萬五。
保養好。32x20 近喜士打。完成兩房。
價八萬九千五百。
▲ 兩房。土庫完成。保養良好。廿
二夾乃街。非常罕有。開價八萬五。
保養好。32x20 近喜士打。完成兩房。
價八萬九千五百。
▲ 兩房。土庫完成。保養良好。廿
二夾乃街。非常罕有。開價八萬五。
保養好。32x20 近喜士打。完成兩房。
價八萬九千五百。

Century 21 廿一世紀公司
2710 COMMERCIAL DR.
VANCOUVER, B.C.
公司：872-0321 住宅：321-5345

YULAN WONG
▲ 乃夾 32 街全部翻新三睡房樓下完成兩睡房。各
樣齊備。開價十二萬餘。星期日下午二至四時
開放。4880 ROSS ST, VAN.

▲ 溫哥華熱盤。十年新。樓上樓下完成。近城
多利街及巴士。

▲ 烈治文複層式屋。三睡房。20 餘年新。
開價十一萬餘。屋主離埠急售。

MULTIPLE REALTY LTD. 涂念宗
MIGUEL TURCO
住宅：435-4423
公司：434-1431
2837 KINGSWAY
VANCOUVER B.C.

▲ 最新熱盤
東區近 41 街極罕有平正地三睡房三浴室
五大房全部獨立門口共售十萬九千九百九十九元

▲ 全新裝修兩房複式售 \$49,900 !!
▲ 西區全磚新屋。樓上兩房土庫完成兩睡房。近
屋街。售十七萬九千九百九十九元。
▲ 西區近 DUNBAR 33x130 樓上兩房土庫兩房。十五萬
九千九百九十九元。環境優美。欲購從速。
▲ 全新裝修兩房複式售 \$49,900 !!
▲ 西區全磚新屋。樓上兩房土庫完成兩睡房。近
屋街。售十七萬九千九百九十九元。
▲ 西區近 DUNBAR 33x130 樓上兩房土庫兩房。十五萬
九千九百九十九元。環境優美。欲購從速。

MULTIPLE REALTY LTD. 涂念賓
TONY TOWE
住宅：876-9452
公司：434-1431
2837 KINGSWAY
VANCOUVER B.C.

▲ 六年新盤。平正地。
上三房二房。近巴士
商場學校。

▲ 歐羅建築師本拿比全新屋。5500 大地。上下六睡
房。熱水暖氣。開價十六萬餘。
▲ 近城多利十四年屋上三房下一房試價十三萬餘。
▲ 東四街 9 年新一房兩房 650 呎柏文。三樓。有景
免費洗衣。62 元管理費。五萬餘。僅此一間。
▲ 兩房大柏文。雙車位。雙爐。個半廁。大花園。
五萬五千按揭。無條件提供。僅售六萬餘！

恒基置業 柯其毅
KENNETH AW
KEYSTONE RLTY LTD
公司：261-8118 住宅：327-1689
現金買賣住宅物業。免費估價。請隨時聯絡

▲ 西區好地點。近城多利街。年收一百
萬。業主經營五十年。生意穩
定。租約長。價 17 萬餘。
▲ 著名餐館。點好。設備新。平租。
約長。價九萬餘。
▲ 西區近 UBC 新建三睡房三
廁。樓上柏文寫字樓。淨
收十八萬三千。售一百六
十五萬。
▲ 小盤柏文。12 組。年收六萬
餘。地大 75'x116' 有發展潛質。
首期款四十餘萬。初置業
良機。

Century 21 郭亮言
DAVID KWOK
TRADEWIND REALTY LTD.
2710 COMMERCIAL DRIVE
公司：872-0321
住宅：251-5725
傳呼機：667-3093

▲ 瓦頂新屋。樓上三睡房。廚房。
全磚。雙車位。土庫完成。近學
校。巴士。開價十七萬餘。
▲ 雲東區。近巴士。上層高土庫。兩房一廳
廚房。現租二百八十
五。有車房及後巷。土
庫。開價只十萬零
二千元。

李標
MULTIPLE REALTY
公司：434-1431
住宅：433-7888
傳呼機：680-7305

▲ 22 街近城多利街。四睡房。西人業主。
非常靚。33 呎地。九萬九千九百九十九元。
▲ 東區近 41 街。四睡房。西人業主。
非常靚。33 呎地。九萬九千九百九十九元。
▲ 西區近 41 街。四睡房。西人業主。
非常靚。33 呎地。九萬九千九百九十九元。

BILL LEE
公司：434-1431
住宅：433-7888
傳呼機：680-7305

▲ 十年新屋。近城多利街。樓上三睡房。樓下
兩房。土庫完成。保養好。價 17 萬餘。
▲ 西區近 41 街。四睡房。西人業主。
非常靚。33 呎地。九萬九千九百九十九元。
▲ 東區近 41 街。四睡房。西人業主。
非常靚。33 呎地。九萬九千九百九十九元。

加國際貿易部長出訪

日本香港促進貿易

(渥太華訊) 加聯邦國際貿易部長柏卡妮女士，於今年四月廿四至廿六日，出席在日本舉行的四邊貿易部長級首長會議，日本國際貿易工業部長、美國貿易部代表加利頓尤治特、歐洲社區專員維利德加雷等均參加，這是去年秋季第一次國際貿易首長在烏拉圭舉行的多邊貿易談判後四邊貿易第一次的會談。

繼續前往香港訪問，與香港政府及商界官員討論及雙邊貿易問題。柏卡妮女士將在香港加拿大商會發表演講，此舉為促進加拿大負責開放貿易環境，且鼓勵外地對加拿大投資。

為加拿大主要貿易夥伴，一九八六年貿易數字甚高，多達十三億元以上，加拿大聯邦政府根據國策貿易策路，促進太平洋邊緣國家與加拿大的貿易關係。

木。
日在本舉行的四邊貿易會議後，以英、暹拜先後，以台山海晏公所，全體肅立。主座清明春祭先僞陳若清任主祭，生客羅宗元、鄭盛華、莊友波、鄭清明親視時節，煥燭，獻花瓶銜安，帝周陳晴天陳氏淳李業森富錦容午十二時舉行春祭

聯邦漁業部長委出
太平洋區委會主席

加聯邦與臺灣洋訊
長華誼誼昨宣佈委
出成立成立大平洋區
委員會主任委員及
多位委員，該委員
出佔估計多達一千
山景墓園安魂亭祭
祭，情況熱烈云

部長諮詢委員會，由加西海岸漁業界、具有經驗人士擔任，為有經驗人士主持的政策諮詢機構，外六百萬元。

九百五十萬元，津貼補助日托兒費用，去年每月約照額一萬二千名兒童，現增多至數款另

海關游泳會國際賽

中國等游泳家參加

【溫哥華訊】等四百名游泳健將參加加拿大海豚游參加外，估計一百多名外國及多名外賓參加者。本公司定期於皮爾遜氏參加者。

雲西區
植樹禮
(溫哥華訊)

選，獲選主席的，是北雲塘股商及社會工作者人士麥帝黨夫人，她曾於上週獲雲堉良好商業局榮譽獎，以嘉獎她為該局基本原則上的一切服務功勞，有良好的表現及貢獻。

該雲堉樹之友協會雲堉公園墳場（公園墳場）週五晚娛樂會局宣佈，該局與雲堉區樹之友協會，定期於五月一日（星期五）中午十二時，在雲堉本汝比街一〇三〇號舉行樹禮儀式，以嘉許基金運動。

聯合舉辦國際游泳賽，每日上午十時開始，最後一場游泳比賽，為下午五時半。

加拿大最佳游泳員世界紀錄得主、奧林匹克世界運動會金牌得主亞力巴曼·城查戴斯，及英聯邦游泳

省旅遊
傳統宴

（城多利）
廳長賴利德宣佈金甘寶擔任傳宣其他多人擔任義務工作者連運動士佐治士參演奇士土市

省府增加撥款
津貼日間托兒
局，準備在雲西區
兩街位內完全植樹
，以代替已枯的樹

讀某錄序見觀畫詩卷四首
一、看畫要詩畫相酒，才詩無畫亦
由元老，黃公頂次，虎香亭，廣東台
孝眷捐款獎教學金
(舞市阻訊) 海外華僑耆彥，族

成仙。太白子美郭橐聖。浩蕩千
秋別有天。

吟欲雪山外天長陸東於海外親知
音
三物外心是無聲。羣峰羣翠連
扣水聽琴意。雲雲岫。身身風
塵一老翁。
四畫方親。省名華章。字句珠玑。散
鏗鏘。獨覺並未合。悅不成唱。
和有情長。

國家，而今年該批各國著名游泳健將，將於夏季往澳大

特稿

公關學在大陸的崛起

微雪

近來大陸已經過改革的需要，大陸崛起許多改革的行業，如保健、女權、模特兒等，最近大陸又崛起了另門社會科學，這就是「公關關係」，簡單地說就是「公關」在大陸深受重視和歡迎。

公關兩字是來自「公共關係」一詞，是搞好人與人關係」。

比如一個廠的產品質量不好，有人找上門來，公關部門就要出面向人解釋或道歉，或做出包修包退，消除客戶的怨氣，使客戶下次願意再來光顧。這樣的企業才能旺達。有的廠貨一出來就旺，沒有的廠貨一出來就旺，認錯，公共關係不好，影響信譽和產品銷路。

（本報記者）

拿大海豚游泳會
ANNIVERSARY BY
接洽查詢，地址爲
三六六
HIDDEST
PLACE W.
VANDOVER,
B.C. V5S 1K1

溫市教育局辦
定期輔導講座

之間「爭取對門學科」的朋友
是「爭取對門學科」的朋友
之學問。此一學問，早在國外就已
正式列入科學之大學中，深受重
視，一些著名的大學，設有
「公共關係專業」，可以致
讀士、碩士、博士學位，
畢業後多擔任「公共關係工
程師」或「公共關係經理」
之職。它的管理職能主要是處理與
處理各個問題、事件，幫助企
業部門了解民意，進行民
意測驗並作出反應，幫助企
業與各界人士對業務的了解
和相互的友誼。一九八五年
，該廠總產值達二億元，年
間一千七百多萬元，去年總
產值又比前年增長兩成半，
利潤增長百分之三十四

大陸第一個設立「
公共關係部」的是廣州白雲山
的製藥廠，該廠於一九八
年設立公開部，每年撥出佔
全廠產值百分之一的金額作
爲公共關係業務的活動費用
，廣化開明各種聯誼活動，

溫哥華訊】溫哥華教育局將於一九七八年五月三十日（星期六）上午九時三十分至十時三十分，在列列尼亞中學禮堂（COTTON DOR）爲華人家長主辦一個「公共關係講座」。該業與社會學步前進。因此，公共關係被認爲是企業發達的根本，公共人員的社會地位往往與工程師、科學家、作家一樣。

公開在大陸漸漸吃香，出自發展的需要。近年，中國實現四個現代化，在對外開放，國內搞活經濟的政策下，要想打開企業單位的局面，必須處理正確處理公共關係，處理好人與人的關係。

目前，廣東省已有上百個大、中型企業設立了公開部門，連一些茶樓、酒家也有了專職的公共經理和公開小姐。

爲推動公開事業，上海社會科學院已開設公開關係專科講座，介紹有關知識。廣東的中山大學和保潔大學相繼辦起了公共關係夜大學和公共關係專業，並設有

項服務及如何輔
導子女等講座，居
時將有國、粵語
譯及托兒服務，歡
迎參加，費用全免
（詳情請電二二三
一八八八）。

加拿大華裔退伍軍人文化中心會議廳召
集了許多公共事務專家，都有許多公共事務專家，
企業家與企業、個人、集體和
國家之間的關係。一個單位
發展，如何徵集資金，招聘
人才，購買器材，推銷產品
，爭取名牌，樹立信譽等
業。

學士、碩士、博士的一些企業家
京、武漢等地的企業家
關係，也相應地公開是公眾
企業今後頗受歡迎的一種觀

・詳情請電二五三
一五二〇二林太・
二五五一九三七一
王太・

華退
定期

(源

文化廳委出 審查工作主席

▲卑詩省旅遊文娛康樂文化
委出雲埠本固李副省會議員
審查工作組委員會主席
，如雲埠市民、社區志願
文倫，菲沙伏仕治區市長
，麥卡基畢魯，士嘉堡區市長
，印那安省省長，加倫斯萊士
日火聖約翰，三日廿七上佐台，五日卑利六月

計劃之一，保持傳統資源，並促進卑詩省民
有興趣研究傳統問題，參加討論有關研究傳
統問題的業務，政策及立法等。

卑詩省傳統協會及卑詩省博物院協會同
致力組織成立傳統審查工作組，並定期將在
卑詩省各埠召開公聽會，研究傳統問題。開
會地點及時間為：五月十三至十四日。雲哥
華，五月二十日，車梨役，廿二日，瑞士碧
市，廿六日企倫打，廿八日錦碌埠，六月一
日火聖約翰，三日廿七上佐台，五日卑利六月

考古學教授黨奴美曹等。

加喪禮。

靈堂佈置簡樸肅穆，中央安放黃公靈柩周圍放滿鮮花，花圈並掛輓聯，黃兆新宗親，馬維治，戚屬關榮夫先生，黃真宗親，馬月光先生，夫

下午三時四十分鐘執紼親友先後上前瞻仰黃翁遺容後，由周基堦先生

佩珍輓聯，寫着「嚴恩難報
菽水承歡爭恨少」及「劬勞
儀開始，首奏哀樂，由吳超雄

黃漢輝釋生真跡。西女唱哀歌後，折焚經書略述黃生平狀。並代表李孝致哀謝詞。黃孝秉承公義善好施志，捐助鄉校白沙朗中、小學校一、人瑞獎學金一、連五元，每年捐加金二百五十元，以資獎勵。優待教師與學生。又捐白沙朗中學校經費加金二百元，本埠華人互助會、體育會、華人協和教會及婦女部宴哥華埠、大漢公報、白沙明小學、台山白沙備刊以上每處捐助經費加金一

前稍停，直送往舞市四牌玫瑰谷水久坊場安葬歸土。並於下午五時在本埠翠園酒家設素餐謝親友。素菜白馬，極備榮哀。

附敬輓聯兩對：

善人多種福已救海區澤澤萬家，
壽翁返瑶池即就海屋添壽年登百歲。

陽居鄉仁 培基
美標 同敬輓

海外中華英歌賦盛華建人瑞堂留鄉史

車衣好手可賺高薪

1675 W.2ND AVE, VAN.

可靠工作。底薪優厚
件工價高。管理完善

工作一個月後	五元五角至六元
工作三個月後	六元至七元
工作六個月後	七元至九元或以上

薪金視個人工作能力而定。
請由上午十二時半至五時
(星期一至五)

到 1675 西 2 街溫哥華面洽。

誠聘製衣員工

製衣廠誠聘各部門員工，新開針織組，大批招請分科男女車工數十名，底薪高，兼做件工；另招請裁床，拾布及包裝部各員工，有意請到

823 CLARK DR. OCEANIC SPORTS WEAR

二樓面洽，或到片打東街十號二〇六室人力部接洽。

旺舖招租

列治文三路6280號中華特價側
大小隨意 • 緬街夾32街新 MALL •
即可入伙 • 合各行生意 •
734 • 7222 (英文)
266 • 6571 (中文)

出 租

貨倉或製造業單位、
3500 平方呎、及可
加租 2000 平方呎寫
字樓之用。租金相宜
。本拿比 M - 2 地。
詳情請電：
430-4522 3149 KINGSWAY
"Your Assurance of Value"
REALTRUST
REAL ESTATE CORPORATION

旺舖招租
唐人街中心。適合各類生意。另有新淨寫字樓。包裝修電梯上落。電話：四三七。三八三一

寫字樓租
由二百尺至二千五百尺或更大。大小隨意。住唐人街中心。查詢電話：二七二八。四二二八

唐人街
禮物百貨店出售

東主因缺乏人力，無法兼顧，決定以廉價出讓或台股均可。

有意者請日間電681·4428
晚間請電：435·1941

旺鋪出租
市中心 GRANVILLE
街旺鋪出租約一千
多呎。適合各行各
業。請電 294 4
589 8。

旺鋪招租
菲沙街 3302 近17
街合各行生意。租
界。有意電：六八
一。四五一。一洽。

置業就業良機

沙省煤油交通點埠、設備一流
中西餐館、有酒牌餐廳座位八
十三、另請餐廳六十八座位、
全樓面積四千八百餘呎、年營
業二十餘萬、業主另有高就特
親托價生意實業十八萬五千元
有意者請電余君 1-306-834-5588
或函 P.O. BOX 230 KERROBERT,
SASK. S0L 1R0

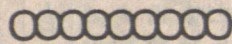
用兵要精 用藥要正

僑信參茸國藥行

溫哥華參茸藥材第一家

本期特別推薦

☆正北韓高麗人參地字十五支一斤庄 \$460

☆四號粉光花旗泡參每磅  \$90

☆中國厚身小花冬菇(香、爽、滑)每磅 \$10

• 想買靚貨，請到僑信！

要買正貨，一定要到僑信！

總行 禮聘 李鶴僑中醫師
分行 黃欣賢中醫師

免費解答中藥調理健康問題

地址：總行：溫哥華 片打東街141號 電話：682·2621
分行： 奇化街261號 電話：669·1834

 **北京參茸行**
特價貨品介紹
新到大批中國花菇
每磅由 \$16.00 起
500 克甲級杭州白菊花
每包 \$2.25
中藥部由廣東省中醫院主治醫師區祖棠先生主理
免費解答一切有關中藥保健問題
地址：溫哥華片打東街 89 號（中華文化中心對面）
89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9
電話：(604) 684-3563 684-2736

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS
OFF: (604) 673-3923
RES: (604) 327-5635
PAGER: 667-0313

4570 MAIN STREET,
VANCOUVER, B.C. V5V 3R5



▲石米屋上三房。下二房。32街。十二萬餘。



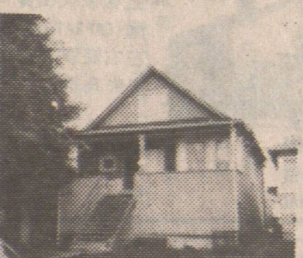
▲高尚住屋。好景實用。面積大。價十三萬餘。



▲沈慶俊及沈太



▲27年新石米上下完成。地大 40x122



▲近維多利亞三層下三房。急賣十一萬餘。

- ▲2990片打東街。地 33x132 \$89,900。
- ▲四房乃街及15街 \$81,800。
- ▲蘭菲及麥基上三房下二房。十一萬。
- ▲唐人街728佐治街。三房。八萬。
- ▲西區十組柏文 \$495,000。入息好。
- ▲急賣柏文數間由三萬起。



▲37年新石屋。上下完成。地 33x122。價十萬餘。



▲3668城多利街。交通方便近學校。九萬七。



▲差士街三層兩房。月入息千二。可按揭九萬按揭。價十萬餘。



▲城多利及52。上三房。下二房。十一萬餘。

3683 E. Hastings, Vancouver, B.C.
Suite 18, Hastings Plaza.
(604) 291-9861, 291-2960
專門設計 新建改建 (24小時)
新屋、商店、工廠、柏文
餐館、商場
(代客劃圖入則) 裝修改建 歷史悠久 免費估價

宏海裝修

新屋、商店、工廠、柏文、餐館、商場

地址: 636 E. 14th Ave.
新電話: 879-4389

土油承接

木工裝修

工程

劉富

廖德榮裝修公司

內部裝飾 櫥櫃翻新 定造廚櫃

定造士多櫥櫃 士多貨架

舖面及寫字樓裝修

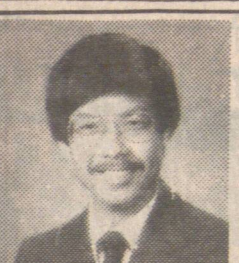
商業及住宅樓宇裝修

公司 430-2018 住宅 254-3390

生意

一) 唐人街餅食店。店主年老退休。開價 \$128,000。

二) 花店及雜貨店。月入五千。租平。開價 \$15,000。



MULTIPLE REALTY
鄭漢雄
ALLAN CHENG
公司: 434-1431
住宅: 875-0838



▲近 VICTORIA 和 HASTING 柏文。上兩房及土庫。請速電。



2347 ST. CATHERINE
▲三組分租。柏文。地。每月入息 \$1030.00。開價 \$89,900。



474-472 E. 12TH AVE.
▲三組分租。月入 1300 仔屋。地。開價 \$117,000。



2141 PANDORA
▲柏文。高土庫。交通方便。減價 \$98,000。

GOODRICH REALTY CORP.

公司 873-4811

住家 327-6288

ALFIE MARR

馬耀儀

本人經營一切買賣房屋、柏文、物業、生意。

免費估價、樂意服務。

▲雜貨舖西區地點好。售 649。門前巴士站。

每日平做七百五十元。價二萬九千。

▲果仔店。兼售鮮花。位於東區旺街。日營約五百餘。價二萬五千。



▲雜貨舖連實業出賣。有 9 機。日營超過 750 元。街角地。有泊車位。另有三睡房居住單位。



WILLIAM WONG



CAROLYN WONG

1) KILLARNEY 區非常整潔兩睡房。有全土庫。2385 E. 51ST AVE. \$119,900。

2) 合首次購屋人士。兩睡房。新水電。雙層玻璃窗。342 E. 28TH AVE. \$78,900。

3) 近菲沙街。580 E. 56TH AVE. 三睡房。土庫完成。二睡房 \$103,500。

4) 兩房屋近學校及巴士。新電線。熱水暖氣。有壁爐。569 E. 22ND AVE. \$74,900。

5) 素里三睡房農場屋。部份新設。地大 8027-134A ST. \$74,900。

6) 一房柏文近乃磨。保養一流。潔淨美觀。#201-2250 OXFORD ST. \$50,900。

7) 做餐館生意良機。舊餐館本拿比一流地區 \$78,000。

8) 餐館生意好機會。市中心。圖蘭湖街。咖啡及小食 \$75,000。



LEO CHAN

KEYSTONE REALTY 恒基置業
公司: 261-8118
傳呼機: 667-0537
住宅: 263-0571
投資移民。有專門律師代辦。担保成功。免費查詢。

收城價 7 萬 24 萬 32 萬 38 萬 45 萬 52 萬 60 萬 68 萬 75 萬 82 萬 90 萬 98 萬 105 萬 112 萬 120 萬 128 萬 135 萬 142 萬 150 萬 158 萬 165 萬 172 萬 180 萬 188 萬 195 萬 202 萬 210 萬 218 萬 225 萬 232 萬 240 萬 248 萬 255 萬 262 萬 270 萬 278 萬 285 萬 292 萬 300 萬 308 萬 315 萬 322 萬 330 萬 338 萬 345 萬 352 萬 360 萬 368 萬 375 萬 382 萬 390 萬 398 萬 405 萬 412 萬 420 萬 428 萬 435 萬 442 萬 450 萬 458 萬 465 萬 472 萬 480 萬 488 萬 495 萬 502 萬 510 萬 518 萬 525 萬 532 萬 540 萬 548 萬 555 萬 562 萬 570 萬 578 萬 585 萬 592 萬 600 萬 608 萬 615 萬 622 萬 630 萬 638 萬 645 萬 652 萬 660 萬 668 萬 675 萬 682 萬 690 萬 698 萬 705 萬 712 萬 720 萬 728 萬 735 萬 742 萬 750 萬 758 萬 765 萬 772 萬 780 萬 788 萬 795 萬 802 萬 810 萬 818 萬 825 萬 832 萬 840 萬 848 萬 855 萬 862 萬 870 萬 878 萬 885 萬 892 萬 900 萬 908 萬 915 萬 922 萬 930 萬 938 萬 945 萬 952 萬 960 萬 968 萬 975 萬 982 萬 990 萬 998 萬 1005 萬 1012 萬 1020 萬 1028 萬 1035 萬 1042 萬 1050 萬 1058 萬 1065 萬 1072 萬 1080 萬 1088 萬 1095 萬 1102 萬 1110 萬 1118 萬 1125 萬 1132 萬 1140 萬 1148 萬 1155 萬 1162 萬 1170 萬 1178 萬 1185 萬 1192 萬 1200 萬 1208 萬 1215 萬 1222 萬 1230 萬 1238 萬 1245 萬 1252 萬 1260 萬 1268 萬 1275 萬 1282 萬 1290 萬 1298 萬 1305 萬 1312 萬 1320 萬 1328 萬 1335 萬 1342 萬 1350 萬 1358 萬 1365 萬 1372 萬 1380 萬 1388 萬 1395 萬 1402 萬 1410 萬 1418 萬 1425 萬 1432 萬 1440 萬 1448 萬 1455 萬 1462 萬 1470 萬 1478 萬 1485 萬 1492 萬 1500 萬 1508 萬 1515 萬 1522 萬 1530 萬 1538 萬 1545 萬 1552 萬 1560 萬 1568 萬 1575 萬 1582 萬 1590 萬 1598 萬 1605 萬 1612 萬 1620 萬 1628 萬 1635 萬 1642 萬 1650 萬 1658 萬 1665 萬 1672 萬 1680 萬 1688 萬 1695 萬 1702 萬 1710 萬 1718 萬 1725 萬 1732 萬 1740 萬 1748 萬 1755 萬 1762 萬 1770 萬 1778 萬 1785 萬 1792 萬 1800 萬 1808 萬 1815 萬 1822 萬 1830 萬 1838 萬 1845 萬 1852 萬 1860 萬 1868 萬 1875 萬 1882 萬 1890 萬 1898 萬 1905 萬 1912 萬 1920 萬 1928 萬 1935 萬 1942 萬 1950 萬 1958 萬 1965 萬 1972 萬 1980 萬 1988 萬 1995 萬 2002 萬 2010 萬 2018 萬 2025 萬 2032 萬 2040 萬 2048 萬 2055 萬 2062 萬 2070 萬 2078 萬 2085 萬 2092 萬 2100 萬 2108 萬 2115 萬 2122 萬 2130 萬 2138 萬 2145 萬 2152 萬 2160 萬 2168 萬 2175 萬 2182 萬 2190 萬 2198 萬 2205 萬 2212 萬 2220 萬 2228 萬 2235 萬 2242 萬 2250 萬 2258 萬 2265 萬 2272 萬 2280 萬 2288 萬 2295 萬 2302 萬 2310 萬 2318 萬 2325 萬 2332 萬 2340 萬 2348 萬 2355 萬 2362 萬 2370 萬 2378 萬 2385 萬 2392 萬 2400 萬 2408 萬 2415 萬 2422 萬 2430 萬 2438 萬 2445 萬 2452 萬 2460 萬 2468 萬 2475 萬 2482 萬 2490 萬 2498 萬 2505 萬 2512 萬 2520 萬 2528 萬 2535 萬 2542 萬 2550 萬 2558 萬 2565 萬 2572 萬 2580 萬 2588 萬 2595 萬 2602 萬 2610 萬 2618 萬 2625 萬 2632 萬 2640 萬 2648 萬 2655 萬 2662 萬 2670 萬 2678 萬 2685 萬 2692 萬 2700 萬 2708 萬 2715 萬 2722 萬 2730 萬 2738 萬 2745 萬 2752 萬 2760 萬 2768 萬 2775 萬 2782 萬 2790 萬 2798 萬 2805 萬 2812 萬 2820 萬 2828 萬 2835 萬 2842 萬 2850 萬 2858 萬 2865 萬 2872 萬 2880 萬 2888 萬 2895 萬 2902 萬 2910 萬 2918 萬 2925 萬 2932 萬 2940 萬 2948 萬 2955 萬 2962 萬 2970 萬 2978 萬 2985 萬 2992 萬 3000 萬 3008 萬 3015 萬 3022 萬 3030 萬 3038 萬 3045 萬 3052 萬 3060 萬 3068 萬 3075 萬 3082 萬 3090 萬 3098 萬 3105 萬 3112 萬 3120 萬 3128 萬 3135 萬 3142 萬 3150 萬 3158 萬 3165 萬 3172 萬 3180 萬 3188 萬 3195 萬 3202 萬 3210 萬 3218 萬 3225 萬 3232 萬 3240 萬 3248 萬 3255 萬 3262 萬 3270 萬 3278 萬 3285 萬 3292 萬 3300 萬 3308 萬 3315 萬 3322 萬 3330 萬 3338 萬 3345 萬 3352 萬 3360 萬 3368 萬 3375 萬 3382 萬 3390 萬 3398 萬 3405 萬 3412 萬 3420 萬 3428 萬 3435 萬 3442 萬 3450 萬 3458 萬 3465 萬 3472 萬 3480 萬 3488 萬 3495 萬 3502 萬 3510 萬 3518 萬 3525 萬 3532 萬 3540 萬 3548 萬 3555 萬 3562 萬 3570 萬 3578 萬 3585 萬 3592 萬 3600 萬 3608 萬 3615 萬 3622 萬 3630 萬 3638 萬 3645 萬 3652 萬 3660 萬 3668 萬 3675 萬 3682 萬 3690 萬 3698 萬 3705 萬 3712 萬 3720 萬 3728 萬 3735 萬 3742 萬 3750 萬 3758 萬 3765 萬 3772 萬 3780 萬 3788 萬 3795 萬 3802 萬 3810 萬 3818 萬 3825 萬 3832 萬 3840 萬 3848 萬 3855 萬 3862 萬 3870 萬 3878 萬 3885 萬 3892 萬 3900 萬 3908 萬 3915 萬 3922 萬 3930 萬 3938 萬 3945 萬 3952 萬 3960 萬 3968 萬 3975 萬 3982 萬 3990 萬 3998 萬 4005 萬 4012 萬 4020 萬 4028 萬 4035 萬 4042 萬 4050 萬 4058 萬 4065 萬 4072 萬 4080 萬 4088 萬 4095 萬 4102 萬 4110 萬 4118 萬 4125 萬 4132 萬 4140 萬 4148 萬 4155 萬 4162 萬 4170 萬 4178 萬 4185 萬 4192 萬 4200 萬 4208 萬 4215 萬 4222 萬 4230 萬 4238 萬 4245 萬 4252 萬 4260 萬 4268 萬 4275 萬 4282 萬 4290 萬 4298 萬 4305 萬 4312 萬 4320 萬 4328 萬 4335 萬 4342 萬 4350 萬 4358 萬 4365 萬 4372 萬 4380 萬 4388 萬 4395 萬 4402 萬 4410 萬 4418 萬 4425 萬 4432 萬 4440 萬 4448 萬 4455 萬 4462 萬 4470 萬 4478 萬 4485 萬 4492 萬 4500 萬 4508 萬 4515 萬 4522 萬 4530 萬 4538 萬 4545 萬 4552 萬 4560 萬 4568 萬 4575 萬 4582 萬 4590 萬 4598 萬 4605 萬 4612 萬 4620 萬 4628 萬 4635 萬 4642 萬 4650 萬 4658 萬 4665 萬 4672 萬 4680 萬 4688 萬 4695 萬 4702 萬 4710 萬 4718 萬 4725 萬 4732 萬 4740 萬 4748 萬 4755 萬 4762 萬 4770 萬 4778 萬 4785 萬 4792 萬 4800 萬 4808 萬 4815 萬 4822 萬 4830 萬 4838 萬 4845 萬 4852 萬 4860 萬 4868 萬 4875 萬 4882 萬 4890 萬 4898 萬 4905 萬 4912 萬 4920 萬 4928 萬 4935 萬 4942 萬 4950 萬 4958 萬 4965 萬 4972 萬 4980 萬 4988 萬 4995 萬 5002 萬 5010 萬 5018 萬 5025 萬 5032 萬 5040 萬 5048 萬 5055 萬 5062 萬 5070 萬 5078 萬 5085 萬 5092 萬 5100 萬 5108 萬 5115 萬 5122 萬 5130 萬 5138 萬 5145 萬 5152 萬 5160 萬 5168 萬 5175 萬 5182 萬 5190 萬 5198 萬 5205 萬 5212 萬 5220 萬 5228 萬 5235 萬 5242 萬 5250 萬 5258 萬 5265 萬 5272 萬 5280 萬 5288 萬 5295 萬 5302 萬 5310 萬 5318 萬 5325 萬 5332 萬 5340 萬 5348 萬 5355 萬 5362 萬 5370 萬 5378 萬 5385 萬 5392 萬 5400 萬 5408 萬 5415 萬 5422 萬 5430 萬 5438 萬 5445 萬 5452 萬 5460 萬 5468 萬 5475 萬 5482 萬 5490 萬 5498 萬 5505 萬 5512 萬 5520 萬 5528 萬 5535 萬 5542 萬 5550 萬 5558 萬 5565 萬 5572 萬 5580 萬 5588 萬 5595 萬 5602 萬 5610 萬 5618 萬 5625 萬 5632 萬 5640 萬 5648 萬 5655 萬 5662 萬 5670 萬 5678 萬 5685 萬 5692 萬 5700 萬 5708 萬 5715 萬 5722 萬 5730 萬 5738 萬 5745 萬 5752 萬 5760 萬 5768 萬 5775 萬 5782 萬 5790 萬 5798 萬 5805 萬 5812 萬 5820 萬 5828 萬 5835 萬 5842 萬 5850 萬 5858 萬 5865 萬 5872 萬 5880 萬 5888 萬 5895 萬 5902 萬 5910 萬 5918 萬 5925 萬 5932 萬 5940 萬 5948 萬 5955 萬 5962 萬 5970 萬 5978 萬 5985 萬 5992 萬 6000 萬 6008 萬 6015 萬 6022 萬 6030 萬 6038 萬 6045 萬 6052 萬 6060 萬 6068 萬 6075 萬 6082 萬 6090 萬 6098 萬 6105 萬 6112 萬 6120 萬 6128 萬 6135 萬 6142 萬 6150 萬 6158 萬 6165 萬 6172 萬 6180 萬 6188 萬 6195 萬 6202 萬 6210 萬 6218 萬 6225 萬 6232 萬 6240 萬 6248 萬 6255 萬 6262 萬 6270 萬 6278 萬 6285 萬 6292 萬 6300 萬 6308 萬 6315 萬 6322 萬 6330 萬 6338 萬 6345 萬 6352 萬 6360 萬 6368 萬 6375 萬 6382 萬 6390 萬 6398 萬 6405 萬 6412 萬 6420 萬 6428 萬 6435 萬 6442 萬 6450 萬 6458 萬 6465 萬 6472 萬 6480 萬 6488 萬 6495 萬 6502 萬 6510 萬 6518 萬 6525 萬 6532 萬 6540 萬 6548 萬 6555 萬 6562 萬 6570 萬 6578 萬 6585 萬 6592 萬 6600 萬 6608 萬 6615 萬 6622 萬 6630 萬 6638 萬 6645 萬 6652 萬 6660 萬 6668 萬 6675 萬 6682 萬 6690 萬 6698 萬 6705 萬 6712 萬 6720 萬 6728 萬 6735 萬 6742 萬 6750 萬 6758 萬 6765 萬 6772 萬 6780 萬 6788 萬 6795 萬 6802 萬 6810 萬 6818 萬 6825 萬 6832 萬 6840 萬 6848 萬 6855 萬 6862 萬 6870 萬 6878 萬 6885 萬 6892 萬 6900 萬 6908 萬 6915 萬 6922 萬 6930 萬 6938 萬 6945 萬 6952 萬 6960 萬 6968 萬 6975 萬 6982 萬 6990 萬 6998 萬 7005 萬 7012 萬 7020 萬 7028 萬 7035 萬 7042 萬 7050 萬 7058 萬 7065 萬 7072 萬 7080 萬 7088 萬 7095 萬 7102 萬 7110 萬 7118 萬 7125 萬 7132 萬 7140 萬 7148 萬 7155 萬 7162 萬 7170 萬 7178 萬 7185 萬 7192 萬 7200 萬 7208 萬 7215 萬 7222 萬 7230 萬 7238 萬 7245 萬 7252 萬 7260 萬 7268 萬 7275 萬 7282 萬 7290 萬 7298 萬 7305 萬 7312 萬 7320 萬 7328 萬 7335 萬 7342 萬 7350 萬 7358 萬 7365 萬 7372 萬 7380 萬 7388 萬 7395 萬 7402 萬 7410 萬 7418 萬 7425 萬 7432 萬 7440 萬 7448 萬 7455 萬 7462 萬 7470 萬 7478 萬 7485 萬 7492 萬 7500 萬 7508 萬 7515 萬 7522 萬 7530 萬 7538 萬 7545 萬 7552 萬 7560 萬 7568 萬 7575 萬 7582 萬 7590 萬 7598 萬 7605 萬 7612 萬 7620 萬 7628 萬 7635 萬 7642 萬 7650 萬 7658 萬 7665 萬 7672 萬 7680 萬 7688 萬 7695 萬 7702 萬 7710 萬 7718 萬 7725 萬 7732 萬 7740 萬 7748 萬 7755 萬 7762 萬 7770 萬 7778 萬 7785 萬 7792 萬 7800 萬 7808 萬 7815 萬 7822 萬 7830 萬 7838 萬 7845 萬 7852 萬 7860 萬 7868 萬 7875 萬 7882 萬 7890 萬 7898 萬 7905 萬 7912 萬 7920 萬 7928 萬 7935 萬 7942 萬 7950 萬 7958 萬 7965 萬 7972 萬 7980 萬 7988 萬 7995 萬 8002 萬 8010 萬 8018 萬 8025 萬 8032 萬 8040 萬 8048 萬 8055 萬 8062 萬 8070 萬 8078 萬 8085 萬 8092 萬 8100 萬 8108 萬 8115 萬 8122 萬 8130 萬 8138 萬 8145 萬 8152 萬 8160 萬 8168 萬 8175 萬 8182 萬 8190 萬 8198 萬 8205 萬 8212 萬 8220 萬 8228 萬 8235 萬 8242 萬 8250 萬 8258 萬 8265 萬 8272 萬 8280 萬 8288 萬 8295 萬 8302 萬 8310 萬 8318 萬 8325 萬 8332 萬 8340 萬 8348 萬 8355 萬 8362 萬 8370 萬 8378 萬 8385 萬 8392 萬 8400 萬 8408 萬 8415 萬 8422 萬 8430 萬 8438 萬 8445 萬 8452 萬 8460 萬 8468 萬 8475 萬 8482 萬 8490 萬 8498 萬 8505 萬 8512 萬 8520 萬 8528 萬 8535 萬 8542 萬 8550 萬 8558 萬 85

楠記
水電工程
土庫廚房
裝修間格
浴室廁所
大小工程
免費估價
四三〇・一二八

潘
世
豪

SAVIO POON

Office: 438-3501
Pager: 680-2932

HABITAT
READY TO GO

實業燕梳有限公司

2160 KINGSWAY

REAL ESTATE **Optimum** INSURANCE

VANCOUVER, B.C. V6N 2T6

免費電腦估價。房屋地產生意買賣
免費介紹貸款。並可獲最優惠利率

住宅: 433-6833

▲百萬元生意良機連廠房汽車行位於雲東區 KINGSWAY \$65,000

▲旺商業樓出租。近大商場每月 \$390 租金 3NET

▲抵買合法房屋 1,500 尺 SXS 地
51x146。祇售 \$109,000

再減至 \$239,000

移民投資置業良機

▲德士古油站及汽車修理廠地產。生意及工具
全部叫價 \$265,000 好生意。每月淨收入萬元

▲士多舖生意全間連生財用具出讓
旺地點。樓上三房可住祇售 \$8,000

▲建築師自建10年新。8房6廁
50x132 \$3,000 尺面租可分租4
伙收租。近快車站。

▲雲東11街 66x122 RT2 地18萬餘
合法房屋標準地2幅現租 \$1,360 元

▲雲東E:BROADWAY 零售商店兼沖晒
意。業主平售連貨及生財用具
\$7,900 請快電。



程徐慧珊
ANNA CHENG

SUTTON GROUP - MCDONALD REALTY
公司 581-1211 住家 589-2563
中英文直接傳呼電話 686-0906



馮愛羣
LINDA FONG

Montreal Trust
公司: 736-3441 (24HRS)



KINSON CHAN 陳健鏞
建成實業有限公司 溫哥華

Kinson Realty Ltd.
NO. 205-178 E. PENDE ST.
VANCOUVER, B.C. V6A 1T5
Bus. (604) 685-1821 Res. 263-1668



AMY LAU 劉穎茵

HABITAT REALTY LTD.
438-3501

2160 KINGSWAY
VAN. B.C. V5N 2T5

▲ 840 E38. 16年新。十二萬九。
▲ SURREY. 有二千八百尺。八個新平房靚屋。
136 X 120。有防盜系統。游泳池。地價十二萬三千。
▲ N. DELTA. 三房三廁。近新橋。九萬八千。
▲ SURREY. 三房三廁。下層三房。租出地 65 X 16。
▲ 高貴林市西餐廳 96 呎。而牌六萬九。
▲ POINT. 旺舖。六萬。二九連實業舖位七十五萬。
▲ SURREY. 唐餐館生意六萬。九連實業業 42 萬。
▲ 高貴林咖啡室。萬九。另待租三百三十九萬九千九。
▲ 唐餐館外賣店一萬八千。月租三百五十。
▲ 本拿比唐市餐有兩牌三萬餘。
▲ SURREY. 購物商場一百四十萬。
▲ SURREY. 購物商場生意前舖后居三。
▲ 睡房三萬。● 普士定雜貨舖一萬五。
▲ 北溫哥華華僑中心 33 街一萬九。
▲ 北溫哥華華僑中心生意七萬五千。
▲ DOWRY. 13 年新商業樓 29 萬 9。
▲ 高貴林美仔舖連住宅生意連物業九萬九千九。

▲ 新盤口。19 年新雙層屋。地大 49.5X 122。近菲沙 11 街。一流地區。● 每逢各有三睡房。硬木地台。有一連土庫完成一半。開價十七萬九千九。
▲ 新盤。尤猛特大。一睡房兩文。有景。樹角位向東北面。近巴士站近乃磨街。
▲ RUDDIN ST. 及普士定街。價五萬七千五。
▲ 頂層一睡房柏文。臥房有大櫃。圓型天花板及天窗。● 有山及城市景色。● 櫟仔梳灰 5 新。● 勿失良機只售四萬九千五。
▲ 五年新街。睡房石屎柏文。近橋 12 街。超過 826 平方呎。有前園。● 近巴士站及購物。● 售價七萬四千五。
▲ 現市道興旺。買賣房屋。換屋好機會請電查詢

▲ 北溫老字號中製業舖生意每週六天營業至午六時。生意穩定 80 萬元廿年大抵租康東主經營 43 年想退休。● 溫市工業區咖啡連 67 座位做五百七至四十年批租價 3 萬九千五百元。
▲ 北溫。四舖位街角。原付。十一新年新。● 佔地萬四千呎。好租客。無雜費。● 年收益約七萬五千元。值得投資。
▲ 佔地六千。一舖位及樓上四萬三千八。● 北溫大文大 14 年新 23 個有露台地下車房大保養良好。● 年租十多萬元。
▲ 北溫東舖近汽車旅館柏文大廈日做三十萬有泊車房十年批租價八萬餘。
▲ 柏文舖位及角子洗衣店連實業年做 32 萬另樓上柏文三組收租取 49 萬餘。
▲ 房屋商業樓柏文及生意等均有代售

▲ 近乃磨及 GERRARD 33 X 24 呎屋角地。● 完成開價十二萬七千。
▲ 近橋及 57 街。四十萬堅固三睡房屋。土庫完成二睡房單位。價 1107,000。
▲ 近唐人街。堅固上完成五睡房。新石米。● 新雙層玻璃窗。● 華僑 8,000 呎。● 25 街及 B 街。● 地家。● 華僑四睡大屋有泳池及 BBQ 磚爐。● 西人業主。預約參觀。價十四萬五千。
▲ 前蘇街街角果舖連物業出售。● 地點適中。生意穩。● 每日生意一千元。● 開價三十四萬五千。● 誠實生意亦可。
▲ 近橋及 BROADWAY。整潔二睡房柏文。● 39,000。
▲ 近乃磨及 GERRARD 33 X 24 呎屋角地。● 完成開價十二萬七千。
▲ 近橋及 57 街。四十萬堅固三睡房屋。土庫完成二睡房單位。價 1107,000。

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA

TEL: 688-6281, 688-6282

專業精神 出品認真

請嚐試

新出品 炸筍絲雞角

士多啤梨蛋糕
與眾不同

各式產品全部不含防腐劑

請用美心華麗餅券

歡迎社團預定茶會

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一六號地下 活活百貨公司對面

機票總匯

代理加航、國泰、日航

聯合韓航及華航等各種廉價機票前往港、台及星、馬、泰各地可安排酒店及旅遊

- 三藩市 來回215元起 ●羅省 來回249元起
- 夏威夷 來回359元起 ●賭城 來回199元起
- 邁阿密 來回328元起 ●紐約 來回328元起
- 多倫多 來回299元起 ●倫敦 來回619元起

特別介紹 87年旅遊精選、華人領隊

- ★狄斯尼樂園飛機團269元起巴士團395元起
- ★W. EDMONTON MALL 飛機團159元起
- ★韓國漢城、台灣環島香港九日遊1288元每月出
- ★超值中國旅行團十三日1988元起溫哥華出發
- ★域多利一日遊、西雅圖一日遊逢週末出發

(604)684-4151



明和公司

MING WO COOKWARE

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購

各款餐館貨品現金採購特價優待

(特價品除外)

Max King 美景食屋

BAKERY & RESTAURANT LTD.

277E, PENDER ST., VANCOUVER, B.C.

TEL: (604) 684-2178

各式西餅 各式麵包 各式蛋糕 各式點心
各式鹹餅 各式甜餅 各式麵包 各式點心

無任歡迎 各界惠顧
精美小麵飯 粥粉麵飯

雲高華華埠總公司
片打東街二十三號

23 E. PENDER ST.,
VANCOUVER, B.C.

水晶眼鏡公司

CRYSTAL OPTICAL INC.

1120 Davie St., Van, B.C.

電話: 681-1112

新張大減價

歡迎光臨選購



代售名牌
眼鏡鏡框
代客驗眼
專人精配
隱形眼鏡

八達汽車修理中心

車身修理

- ★專科 ICBC 工作
- ★車架拉正、鋸接
- ★補油或全車噴油
- ★免費車借用

引擎修理

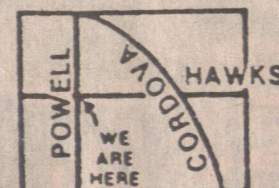
- ★新舊款美、日、歐洲車
- ★TUNE UP、換油
- ★換機皮、換車胎
- ★大修機頭

皮墊修理

- ★修補特墊、鍍板座
- ★車頂、車門內皮

水箱修理

- ★清理及修補水箱



251-9119

HAWKS AUTO SERVICE LTD.

794 POWELL ST. 拋路街 794號



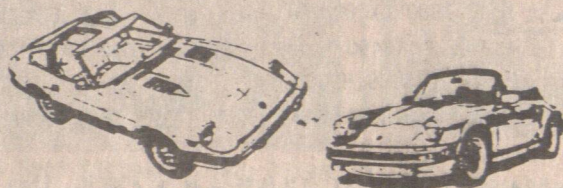
汽車業協會會員

國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

- ☆車架翻新、車身改裝
- ☆用料上乘、快捷妥當
- ☆手工精巧、歡迎比較
- 專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續。



星期一至星期六營業

9:00 am - 6:30 pm

- We specializing in imported cars
- Conditionally guaranteed
- Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話: 254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
ICBC手續及
有免費車借用。

妥當。 能保證質量及工作
由一流專科技師於
及漆油全部工作均
採用歐美最佳材料
自新張以來因嚴格
實力車身修理公司

歡迎比較 絕不取巧 價錢實惠 手工最好 材料最佳 工作妥當 車身修理

保證



一切大小車身修理



快捷

FAST 'A' Auto Body 車身修理

辦理一切 ICBC 手續
免費汽車借用

質量高

材料靚

服務好

喜士定東街356號

356 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C.

688-8788

有長生

如垂詢，請與華人經理：李顯龍 雲龍 二君接洽

* 寬大禮
* 棺木山
* 服務週
* 任何宗

高
 AN
 204
 (LOUGHIEE
 *一睡
 *一睡
 *二睡
 特惠
 代買
 Su
 R
 SUSSEX
 餐

 沙省 SHELL
 無須經驗 修
 別業生 生
 九萬九千
 936.48
 (306) 7
 291.0593
 站。交通方便。電
 士定。近巴士總
 包水電在界街夾
 備。京士咸夾 D
 R L E S。交通方
 便。電話：434
 3765。
 588.5673
 5樣子梳街英語電
 包電大暖氣。五月
 一日可入住458
 二五四。五九三二
 庭。下午七時電：
 大房各樣環境清
 淨適合夫婦或小
 家
 879.0168
 室新紅棉區包水電
 電非沙夾60街近巴
 士另單人房私人浴
 備。獨立門戶。37
 街近士皇公園。有
 意者電325.7
 164。
 二五一。四九三一
 乃磨夾八街近巴士
 學校商場宜不吸烟
 人士及不養畜電話
 327.1608
 五房兩廳。廚廁齊
 備。交通方便。請
 下午六時後電：
 電八七六二四五三
 傢私齊備。跑路街
 五六六號上。日
 三

中學學生總體英語水平偏低 中國教育專家呼籲 改革中學英語教學

【上海專電】中國中學學生總體英語水平偏低，使用英語的能力比英語知識水平低，須迅速採取加緊培訓中學英語教師，改革英語教學等措。

（上海專電）中國中學學生總體英語水平偏低，使用英語的能力比英語知識水平低，須迅速採取加緊培訓中學英語教師，改革英語教學等措。

（上海專電）中國中學學生總體英語水平偏低，使用英語的能力比英語知識水平低，須迅速採取加緊培訓中學英語教師，改革英語教學等措。

（上海專電）中國中學學生總體英語水平偏低，使用英語的能力比英語知識水平低，須迅速採取加緊培訓中學英語教師，改革英語教學等措。

（上海專電）中國中學學生總體英語水平偏低，使用英語的能力比英語知識水平低，須迅速採取加緊培訓中學英語教師，改革英語教學等措。

（上海專電）中國中學學生總體英語水平偏低，使用英語的能力比英語知識水平低，須迅速採取加緊培訓中學英語教師，改革英語教學等措。

（上海專電）中國中學學生總體英語水平偏低，使用英語的能力比英語知識水平低，須迅速採取加緊培訓中學英語教師，改革英語教學等措。

北京報章有此報導 恢復文革時代規定 中國擬要求學生 往工廠農村勞動

【北京專電】中國日報四月二十七日報導，中國政府正考慮恢復文革時代的規定，要求學生去農村和工廠勞動。

（北京專電）中國日報四月二十七日報導，中國政府正考慮恢復文革時代的規定，要求學生去農村和工廠勞動。

（北京專電）中國日報四月二十七日報導，中國政府正考慮恢復文革時代的規定，要求學生去農村和工廠勞動。

（北京專電）中國日報四月二十七日報導，中國政府正考慮恢復文革時代的規定，要求學生去農村和工廠勞動。

（北京專電）中國日報四月二十七日報導，中國政府正考慮恢復文革時代的規定，要求學生去農村和工廠勞動。

（北京專電）中國日報四月二十七日報導，中國政府正考慮恢復文革時代的規定，要求學生去農村和工廠勞動。

（北京專電）中國日報四月二十七日報導，中國政府正考慮恢復文革時代的規定，要求學生去農村和工廠勞動。

香港逾百輛電車 將全部予以翻新

【香港專電】香港電車有限公司主席黃光昭昨日表示，該公司正計劃將全港一百多輛電車予以翻新。

（香港專電）香港電車有限公司主席黃光昭昨日表示，該公司正計劃將全港一百多輛電車予以翻新。

（香港專電）香港電車有限公司主席黃光昭昨日表示，該公司正計劃將全港一百多輛電車予以翻新。

（香港專電）香港電車有限公司主席黃光昭昨日表示，該公司正計劃將全港一百多輛電車予以翻新。

（香港專電）香港電車有限公司主席黃光昭昨日表示，該公司正計劃將全港一百多輛電車予以翻新。

（香港專電）香港電車有限公司主席黃光昭昨日表示，該公司正計劃將全港一百多輛電車予以翻新。

（香港專電）香港電車有限公司主席黃光昭昨日表示，該公司正計劃將全港一百多輛電車予以翻新。

美國偵察機 侵入北韓領空

【平壤二十九日電】北韓官方通訊社今日報導，美國偵察機於今日下午侵入北韓領空。

（平壤二十九日電）北韓官方通訊社今日報導，美國偵察機於今日下午侵入北韓領空。

（平壤二十九日電）北韓官方通訊社今日報導，美國偵察機於今日下午侵入北韓領空。

（平壤二十九日電）北韓官方通訊社今日報導，美國偵察機於今日下午侵入北韓領空。

（平壤二十九日電）北韓官方通訊社今日報導，美國偵察機於今日下午侵入北韓領空。

（平壤二十九日電）北韓官方通訊社今日報導，美國偵察機於今日下午侵入北韓領空。

（平壤二十九日電）北韓官方通訊社今日報導，美國偵察機於今日下午侵入北韓領空。

中國首次披露 裁軍巨大成果

【北京二十九日電】中國官方通訊社今日報導，中國政府今日首次披露了裁軍的巨大成果。

（北京二十九日電）中國官方通訊社今日報導，中國政府今日首次披露了裁軍的巨大成果。

（北京二十九日電）中國官方通訊社今日報導，中國政府今日首次披露了裁軍的巨大成果。

（北京二十九日電）中國官方通訊社今日報導，中國政府今日首次披露了裁軍的巨大成果。

（北京二十九日電）中國官方通訊社今日報導，中國政府今日首次披露了裁軍的巨大成果。

（北京二十九日電）中國官方通訊社今日報導，中國政府今日首次披露了裁軍的巨大成果。

（北京二十九日電）中國官方通訊社今日報導，中國政府今日首次披露了裁軍的巨大成果。

台灣簡訊

【台北二十九日電】台灣官方通訊社今日報導，台灣政府今日簡訊如下：

（台北二十九日電）台灣官方通訊社今日報導，台灣政府今日簡訊如下：

（台北二十九日電）台灣官方通訊社今日報導，台灣政府今日簡訊如下：

（台北二十九日電）台灣官方通訊社今日報導，台灣政府今日簡訊如下：

（台北二十九日電）台灣官方通訊社今日報導，台灣政府今日簡訊如下：

（台北二十九日電）台灣官方通訊社今日報導，台灣政府今日簡訊如下：

（台北二十九日電）台灣官方通訊社今日報導，台灣政府今日簡訊如下：

地震有尼印 人多廿傷死

【加爾各答二十九日電】印度官方通訊社今日報導，印度尼泊爾地區發生強烈地震，造成二十多人死亡。

（加爾各答二十九日電）印度官方通訊社今日報導，印度尼泊爾地區發生強烈地震，造成二十多人死亡。

（加爾各答二十九日電）印度官方通訊社今日報導，印度尼泊爾地區發生強烈地震，造成二十多人死亡。

（加爾各答二十九日電）印度官方通訊社今日報導，印度尼泊爾地區發生強烈地震，造成二十多人死亡。

（加爾各答二十九日電）印度官方通訊社今日報導，印度尼泊爾地區發生強烈地震，造成二十多人死亡。

（加爾各答二十九日電）印度官方通訊社今日報導，印度尼泊爾地區發生強烈地震，造成二十多人死亡。

（加爾各答二十九日電）印度官方通訊社今日報導，印度尼泊爾地區發生強烈地震，造成二十多人死亡。

日航空難紀念碑

【東京二十九日電】日本官方通訊社今日報導，日本政府在東京設立了航空難民紀念碑。

（東京二十九日電）日本官方通訊社今日報導，日本政府在東京設立了航空難民紀念碑。

（東京二十九日電）日本官方通訊社今日報導，日本政府在東京設立了航空難民紀念碑。

（東京二十九日電）日本官方通訊社今日報導，日本政府在東京設立了航空難民紀念碑。

（東京二十九日電）日本官方通訊社今日報導，日本政府在東京設立了航空難民紀念碑。

（東京二十九日電）日本官方通訊社今日報導，日本政府在東京設立了航空難民紀念碑。

（東京二十九日電）日本官方通訊社今日報導，日本政府在東京設立了航空難民紀念碑。

蘇聯要美國撤除 在西德核子彈頭

【莫斯科二十九日電】蘇聯官方通訊社今日報導，蘇聯政府今日要求美國撤除在西德的核子彈頭。

（莫斯科二十九日電）蘇聯官方通訊社今日報導，蘇聯政府今日要求美國撤除在西德的核子彈頭。

（莫斯科二十九日電）蘇聯官方通訊社今日報導，蘇聯政府今日要求美國撤除在西德的核子彈頭。

（莫斯科二十九日電）蘇聯官方通訊社今日報導，蘇聯政府今日要求美國撤除在西德的核子彈頭。

（莫斯科二十九日電）蘇聯官方通訊社今日報導，蘇聯政府今日要求美國撤除在西德的核子彈頭。

（莫斯科二十九日電）蘇聯官方通訊社今日報導，蘇聯政府今日要求美國撤除在西德的核子彈頭。

（莫斯科二十九日電）蘇聯官方通訊社今日報導，蘇聯政府今日要求美國撤除在西德的核子彈頭。

Table with 4 columns: Race, Purse, Horses, Jockeys. Includes races 1-12 with details on participants and odds.

Table with 4 columns: Race, Purse, Horses, Jockeys. Includes races 13-24 with details on participants and odds.

文勝賽馬佳選 PNE 今日各場精選 May 1, 1987. List of featured horses and jockeys for various races.

利安旅運中心 大突破 大割價 千鍾百鍊始出來! 中國精選遊 \$2,388.00. Details on travel packages to China, Korea, and Japan.

中國餐館 大量進口 歡迎選購! 適合餐館酒樓用. Advertisement for a Chinese restaurant.

加拿大永康人壽保險公司 The Citadel Assurance. Information about life insurance services.

中國洪門民治黨駐加總支部 通告. Notice from the Chinese Hongmen Minzhi Party.

YUEN FONG CO. LTD. 元豐公司. Header for the supermarket advertisement.

Table with 3 columns: Product, Price, Quantity. Lists various food items like rice, oil, and vegetables with their prices.

九龍市場 春季酬賓 大減價. Large advertisement for a supermarket sale with a list of discounted items.

YORKSHIRE TRUST SAVINGS ACCOUNT. Advertisement for a savings account with interest details.

Vertical text on the far right edge of the page, including small notices and advertisements.



加拿大唯一全國性
純中文節目電視台

32台

五月份
由星期一至五
每日節目

- | | |
|---|--|
| 2:30 每日新聞 (重播)
(逢星期一播出)
中國新聞一週及珠江情 | 6:15 鑽石劇場: 武則天
馮寶賢、劉永、潘志文 |
| 3:00 明珠劇場: 孽緣
劉永、馮寶賢、米雪、
劉松仁 主演 | 7:00 國語新聞
(逢星期一播出)
中國新聞一週及珠江情 |
| 3:50 每日英語 | 7:25 每日新聞
(逢星期一播出)
中國新聞一週及珠江情 |
| 3:55 寶石劇場: 雙星伴月
花傳時
鄭少秋、井莉主演
十八日起 播一代公主
由潘迎紫、陳莎莉 主演 | 7:55 黃金劇場: 紅塵
宋江、魏秋華 主演 |
| 4:30 午間小說 | 8:45 歡樂滿堂
大型綜藝節目 |
| 4:55 國語新聞 | 9:30 時勢英雄
劉松仁、黃造時 |
| 5:20 國語新聞 | 10:20 鑽石劇場: 煙雨濤濤
幾度夕陽紅 原班人馬
潘迎紫、劉松仁 主演 |
| 5:25 學中文 | 11:10 每日新聞 (重播) |
| 5:30 每日一字 | 11:40 黃金劇場: 紅塵 |
| 5:35 下午茶 | 12:30 播放完畢 |

安裝查詢電話: 432-1666
432-1665

卑詩省教育廳辦 中日文課程會議

(溫哥華訊)卑詩省教育廳定於一九八七年五月八日(星期五)上午八時至下午三時,在卑詩大學亞洲中心舉辦中日文課程會議。歡迎各界人士踴躍參加。欲知詳情,請向卑詩大學亞洲中心查詢。電話:六三六二二五二七。

龍岡義親所公總義親岡龍

龍岡義親所公總義親岡龍,定於五月五日(星期日)下午二時,在溫哥華龍岡義親所公總義親岡龍,舉行慶祝活動。歡迎各界人士踴躍參加。欲知詳情,請向龍岡義親所公總義親岡龍查詢。電話:六三六二二五二七。

產早婦產地各年去

產早婦產地各年去,定於五月五日(星期日)下午二時,在溫哥華龍岡義親所公總義親岡龍,舉行慶祝活動。歡迎各界人士踴躍參加。欲知詳情,請向龍岡義親所公總義親岡龍查詢。電話:六三六二二五二七。

多者婉分院醫童兒

多者婉分院醫童兒,定於五月五日(星期日)下午二時,在溫哥華龍岡義親所公總義親岡龍,舉行慶祝活動。歡迎各界人士踴躍參加。欲知詳情,請向龍岡義親所公總義親岡龍查詢。電話:六三六二二五二七。

重現胎兒期營養

重現胎兒期營養,定於五月五日(星期日)下午二時,在溫哥華龍岡義親所公總義親岡龍,舉行慶祝活動。歡迎各界人士踴躍參加。欲知詳情,請向龍岡義親所公總義親岡龍查詢。電話:六三六二二五二七。

元萬一貼津省

元萬一貼津省,定於五月五日(星期日)下午二時,在溫哥華龍岡義親所公總義親岡龍,舉行慶祝活動。歡迎各界人士踴躍參加。欲知詳情,請向龍岡義親所公總義親岡龍查詢。電話:六三六二二五二七。

中心女婦雲予

中心女婦雲予,定於五月五日(星期日)下午二時,在溫哥華龍岡義親所公總義親岡龍,舉行慶祝活動。歡迎各界人士踴躍參加。欲知詳情,請向龍岡義親所公總義親岡龍查詢。電話:六三六二二五二七。

所公總義親岡龍

所公總義親岡龍,定於五月五日(星期日)下午二時,在溫哥華龍岡義親所公總義親岡龍,舉行慶祝活動。歡迎各界人士踴躍參加。欲知詳情,請向龍岡義親所公總義親岡龍查詢。電話:六三六二二五二七。

產早婦產地各年去

產早婦產地各年去,定於五月五日(星期日)下午二時,在溫哥華龍岡義親所公總義親岡龍,舉行慶祝活動。歡迎各界人士踴躍參加。欲知詳情,請向龍岡義親所公總義親岡龍查詢。電話:六三六二二五二七。

多者婉分院醫童兒

多者婉分院醫童兒,定於五月五日(星期日)下午二時,在溫哥華龍岡義親所公總義親岡龍,舉行慶祝活動。歡迎各界人士踴躍參加。欲知詳情,請向龍岡義親所公總義親岡龍查詢。電話:六三六二二五二七。

結束門市部清貨大平賣

結束門市部清貨大平賣,定於五月五日(星期日)下午二時,在溫哥華龍岡義親所公總義親岡龍,舉行慶祝活動。歡迎各界人士踴躍參加。欲知詳情,請向龍岡義親所公總義親岡龍查詢。電話:六三六二二五二七。

所有食品、茶葉一律八折優待

所有食品、茶葉一律八折優待,定於五月五日(星期日)下午二時,在溫哥華龍岡義親所公總義親岡龍,舉行慶祝活動。歡迎各界人士踴躍參加。欲知詳情,請向龍岡義親所公總義親岡龍查詢。電話:六三六二二五二七。

辣味牛肉干

辣味牛肉干,定於五月五日(星期日)下午二時,在溫哥華龍岡義親所公總義親岡龍,舉行慶祝活動。歡迎各界人士踴躍參加。欲知詳情,請向龍岡義親所公總義親岡龍查詢。電話:六三六二二五二七。

甜味牛肉干

甜味牛肉干,定於五月五日(星期日)下午二時,在溫哥華龍岡義親所公總義親岡龍,舉行慶祝活動。歡迎各界人士踴躍參加。欲知詳情,請向龍岡義親所公總義親岡龍查詢。電話:六三六二二五二七。

頂靚大臘鴨

頂靚大臘鴨,定於五月五日(星期日)下午二時,在溫哥華龍岡義親所公總義親岡龍,舉行慶祝活動。歡迎各界人士踴躍參加。欲知詳情,請向龍岡義親所公總義親岡龍查詢。電話:六三六二二五二七。

鮮人參口服液 FRESH GINSENG ORAL LIQUID



Oral Liquid

鮮人參口服液

馳名中外的中國吉林人參主產在人參之鄉的撫松。在人參收穫季節,精選上等鮮人參,用科學手段加工,製成「鮮人參口服液」,保留着鮮人參所具有的各種有效成份,參香濃郁,氣味芬芳。常購本品潤肌膚,美容顏,恢復青春,補五臟,安精神,輕身延年,實為現代高級滋補佳品。

CHINA NATIONAL MEDICINES & HEALTH PRODUCTS IMP. & EXP. CORP., JILIN BRANCH
81 Stalin Street, Changchun, China

Cable: 1202 or "MEHECC" CHANGCHUN Telex: 83007 MHP CN
中國醫藥保健品進出口公司吉林省分公司
中國長春市斯大林大街81號

電話: 1202或"MEHECC"長春 電傳: 83007 MHP CN

恭賀 加拿大全國中文電視台溫哥華埠啓播



弘揚中華倫理文化 傳播民主自由福音

- 全敬賀
- (排名不分先後)
- 溫哥華中華總商會
 - 溫哥華中華同鄉會
 - 溫哥華中華教育會
 - 溫哥華中華體育會
 - 溫哥華中華音樂會
 - 溫哥華中華舞蹈會
 - 溫哥華中華棋藝會
 - 溫哥華中華攝影會
 - 溫哥華中華繪畫會
 - 溫哥華中華書畫會
 - 溫哥華中華詩詞會
 - 溫哥華中華楹聯會
 - 溫哥華中華戲劇會
 - 溫哥華中華電影會
 - 溫哥華中華電視會
 - 溫哥華中華廣播會
 - 溫哥華中華出版會
 - 溫哥華中華印刷會
 - 溫哥華中華設計會
 - 溫哥華中華建築會
 - 溫哥華中華園林會
 - 溫哥華中華園藝會
 - 溫哥華中華漁業會
 - 溫哥華中華牧業會
 - 溫哥華中華林業會
 - 溫哥華中華礦業會
 - 溫哥華中華能源會
 - 溫哥華中華環保會
 - 溫哥華中華健康會
 - 溫哥華中華美容會
 - 溫哥華中華健身會
 - 溫哥華中華養生會
 - 溫哥華中華藥業會
 - 溫哥華中華醫藥會
 - 溫哥華中華衛生會
 - 溫哥華中華安全會
 - 溫哥華中華消防會
 - 溫哥華中華交通會
 - 溫哥華中華運輸會
 - 溫哥華中華通信會
 - 溫哥華中華郵政會
 - 溫哥華中華金融會
 - 溫哥華中華保險會
 - 溫哥華中華證券會
 - 溫哥華中華銀行會
 - 溫哥華中華信託會
 - 溫哥華中華會計會
 - 溫哥華中華法律會
 - 溫哥華中華教育會
 - 溫哥華中華體育會
 - 溫哥華中華音樂會
 - 溫哥華中華舞蹈會
 - 溫哥華中華棋藝會
 - 溫哥華中華攝影會
 - 溫哥華中華繪畫會
 - 溫哥華中華書畫會
 - 溫哥華中華詩詞會
 - 溫哥華中華楹聯會
 - 溫哥華中華戲劇會
 - 溫哥華中華電影會
 - 溫哥華中華電視會
 - 溫哥華中華廣播會
 - 溫哥華中華出版會
 - 溫哥華中華印刷會
 - 溫哥華中華設計會
 - 溫哥華中華建築會
 - 溫哥華中華園林會
 - 溫哥華中華園藝會
 - 溫哥華中華漁業會
 - 溫哥華中華牧業會
 - 溫哥華中華林業會
 - 溫哥華中華礦業會
 - 溫哥華中華能源會
 - 溫哥華中華環保會
 - 溫哥華中華健康會
 - 溫哥華中華美容會
 - 溫哥華中華健身會
 - 溫哥華中華養生會
 - 溫哥華中華藥業會
 - 溫哥華中華醫藥會
 - 溫哥華中華衛生會
 - 溫哥華中華安全會
 - 溫哥華中華消防會
 - 溫哥華中華交通會
 - 溫哥華中華運輸會
 - 溫哥華中華通信會
 - 溫哥華中華郵政會
 - 溫哥華中華金融會
 - 溫哥華中華保險會
 - 溫哥華中華證券會
 - 溫哥華中華銀行會
 - 溫哥華中華信託會
 - 溫哥華中華會計會
 - 溫哥華中華法律會

